Amigoe

Vandaag



DRS PIETER TIMMERMAN
...zelf bezuinigen...

100STE JAARGANG — NO.: 229

DINSDAG 4 OKTOBER 1983

Nieuws in ’ogelvlucht

ASHINGTON — President Rea- van de VS heeft afgezien van zijn in november naar de Filippijnen, nesie en Thailand. Hij gaat wel r Zuid Korea en Japan. Het be- t is «met tegenzin en spijt» geno- en is officieel het gevolg van de tere duur van de zitting van het gres. Er was sedert de moor- nslag op oppositieleider Aquino re druk op Reagan uitgeoefend naar de Filippijnen te gaan.

*****

UENOS AIRES — De president de Argentijnse Centrale bank, zalez del Solar, is bij terugkeer de IMF-vergadering aangehou- op last van de rechter, die het ak- rd onderzoekt met buitenlandse ken over uitstel van betaling van chuld van 220 miljoen dollar van olinas Argentinas.

*****

IANILLA — Op het Filippijnse nd Mindanao zijn 46 doden, van 39 soldaten, gevallen toen men in hinderlaag liep van de commu- lische guerrilla, zo heeft het leger gedeeld. Op dit eiland zijn er re- matig confrontaties tussen leger guerrilla.

*****

IMA — In een voorstad van Lima bij een verkeersongeluk 15 deren omgekomen. Er raakten 30 nsen gewond. De slachtoffers za- in een vrachtauto in een optocht le viering van het lentefeest. Toen auto de berg afreed begaven de men het, waarna hij te pletter tegen een gebouw.

*****

RUSSEL — Binnen de NAVO de meningen ernstig verdeeld r de handelsrelaties met de SU. kloof kan nog groter worden als gan kans ziet verdergaande be- gdheden te krijgen voor toezicht le export naar de SU. Dit onder- p komt deze week aan de orde bin- de Navo.

*****

ONDEN — De goudprijs is maan- plotseling in West Europa zonder delijke reden een stuk omlaag ge- n. Voor het eerst sinds ongeveer jaar zakte de prijs tot onder de dollar per ounce (31,1 gram). In den zakte de prijs sinds vrijdag 13 lar.

*****

TRAATSBURG — De Organisa- voor Economische Samenwer- g en Ontwikkeling (OESO) is op- istisch over de kans op een econo- sch herstel. Het Bruto nationaal duct is met 3,5% gestegen en blijft doen in 84; de inflatie wordt beter eugeld en de loonsverhogingen ven gematigd. Gewaarschuwd rdt tegen protectionisme.

*****

VITTEL — De 10e Frans- rikaanse top is door president Mit- rand van Frankrijk geopend met oproep tot eerbiediging van de ritoriale integriteit van Tsjaad. top wordt bijgewoond door voor- tegenstanders van president Ha- van Tsjaad. Libie is absent omdat bre aanwezig is op de top. Kwaad ok de president van Opper Volta, nkara, die bij aankomst in Parijs r een adviseur van Mitterrand rd opgehaald. Hij kwam niet naar diner. De andere leiders waren r hogere functionarissen afge- ld.

*****

MOSKOU — De hoofdredacteur n de Pravda is teruggekomen op n eerdere uitspraak, dat de Sovjet- rlichting vlak na het neerschie- van de Zuidkoreaanse Boeing t bevredigend was geweest. Hij ft nu geschreven dat de Westerse s zijn verklaring heeft verdraaid, tgeen hij niet in de gaten had toen nog in het Westen aan het gresseren was.

*****

DEN HAAG — Nederland heeft bij t bezoek van de Sandinistische emier Borge nogmaals zijn be- gdheid geuit over de koers van de caraguaanse regering. Het ge- ek met zijn Nederlandse collega n den Broek werd gehouden in enhartige sfeer, wat betekent dat n de meningsverschillen niet on- r stoelen en banken heeft gesto- n.

******

LONDEN — De Britse han- lsbanken hebben hun minimum- nte voor leningen aan bedrijven et een half procent verlaagd tot 9%. t om de Britse economie te helpen. rder had de Centrale bank ook zijn rief met een half procent verlaagd.

*****

JERUZALEM — De coalitie van mateur Shamir in Israël lijkt ui- n te gaan vallen. Tien parlemen- riërs rebelleren namelijk onder er een ultra rechtse splinterpartij, lke plots vervroegde verkiezingen udt.

*****

Premier Lubbers n.a.v. belastingverlaging:

Bedrijfsleven moet investeren

Zeker 100.000 nieuwe banen kunnen erbij

DEN HAAG — Premier Ruud Lubbers is van mening, dat het Nederlandse bedrijfsleven "de door de regering toegeworpen handschoen moet oppakken" en moet zorgen voor het scheppen van 100.000 tot 150.000 nieuwe banen. De premier meent, dat door de belastingvermindering die voor de bedrijven van toepassing is geworden, het creëren van nieuwe arbeidsplaatsen tot de reële mogelijkheden is gaan behoren.

Lubbers gaat ervan uit, dat elke arbeidsplaats tussen de 100.000 en 200.000 gulden Nederlands kost. De twee miljard belastingvermindering kan daarom voor een grote hoeveelheid nieuwe banen zorgen, aldus de premier.

Nederlanders hebben volgens Lubbers snel de neiging naar het buitenland te trekken om gunstige rente-percentages op te zoeken. "De Jan Salie-geest overheerst hier snel, daarom zal het zelfvertrouwen om de ondernemingen uit te breiden herwonnen moeten worden," zo sprak Lubbers.

Hij is van mening, dat de belastingvermindering speciaal op de begroting is doorgevoerd om de mogelijkheden te scheppen voor nieuwe arbeidsplaatsen. "De invulling moet echter geschieden door het bedrijfsleven", aldus Lubbers, die eraan toevoegde:"Wij kunnen het paard slechts naar de voederbak leiden; of het gaat eten is niet aan ons."

De regeringsleider wees erop, dat Nederland een fors overschot bezit op de betalingsbalans. Hierdoor kan er volgens hem worden geinvesteerd. Hij gaf toe, dat het bedrijfsleven niet kan worden gedwongen te investeren. Maar, zo vervolgde hij, de deur is op een kier gezet en het ligt aan ondernemend Nederland die deur verder open te duwen.

Japanse experts:

Leger Marcos doodde Aquino

TOKIO — Japanse geluidsspecialisten hebben vandaag meegedeeld over bewijzen te beschikken, dat de Philippijnse oppositie-leider Benigno Aquino door militairen van president Marcos is vermoord.

Japanse geluidsexperts hebben namelijk de bandopnamen onderzocht van de Amerikaanse televisie-maatschappij ABC en van het Japanse station TBS. Daarop zijn uitspraken ontdekt, die door twee Philippijnse militairen zijn gebezigd, kort voordat Aquino werd doodgeschoten. In een Philippijns dialect zegt één van de soldaten:"Ik doe het". Vlak na de moord meldden twee anderen:"Getroffen."

De Japanse journalist Wakamiya, die zich ook in het toestel bevond waarin Aquino naar de Philippijnen terugreisde, had gezien dat Aquino door zijn militaire bewakers werd doodgeschoten. Wakamiya heeft de Japanse geluidsexperts opdracht gegeven tot onderzoek van de geluidstapes.

Diefstal Vaticaan

VATICAANSTAD — Twee mannen hebben in Vaticaanstad een gouden kruisbeeld en een aantal kostbare edelstenen gestolen. Het kruisbeeld behoordde toe aan de 90-jarige kardinaal Carlo Confalonieri, die op dat moment de openingsplechtigheid bijwoonde van de wereldsynode van bisschoppen.

De kardinaal had het gouden kruisbeeld cadeau gekregen van de paus, toen hij tot aartsbisschop werd benoemd en gebruikte het elke dag.

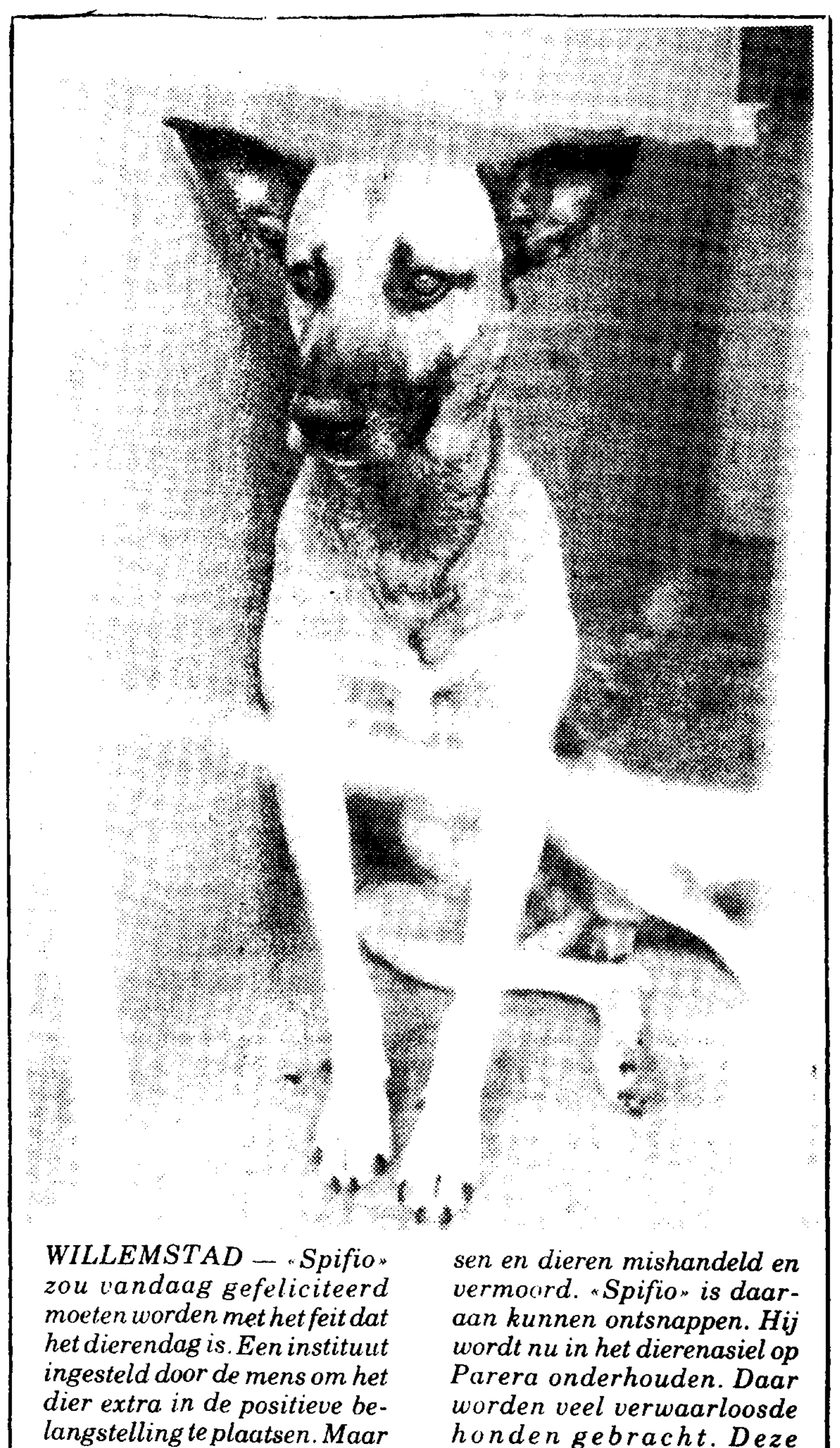
Twee mannen meldden zich bij het Vaticaan, nadat de kardinaal naar de opening van de synode was vertrokken. Ze zeiden het kostbare kruisbeeld voor hem te moeten ophalen, evenals enkele andere edestenen. Een goedgelovige medewerker van het Vaticaan gaf de kostbaarheden mee.

Piloot omgekomen bij ongeluk F-16 in Nederland

LEEUWARDEN — De piloot van een F-16 straaljager van de Nederlandse luchtmacht is vanmorgen op de vliegbasis Leeuwarden om het leven gekomen, toen het toestel tijdens de start over de kop sloeg. Het vliegtuig vloog daarna in brand.

Halverwege de start moet de piloot hebben gemerkt, dat er iets niet in orde was, wilde afremmen, maar het toestel dook in een sloot, vloog over de kop en kwam in een weiland terecht.

Het is het achtste ongeluk, dat zich met dit type straaljager heeft voorgedaan bij de Koninklijke Luchtmacht.



WILLEMSTAD — «Spifio» zou vandaag gefeliciteerd moeten worden met het feit dat het dierendag is. Een instituut ingesteld door de mens om het dier extra in de positieve belangstelling te plaatsen. Maar zowel op die dag, als op de 364 andere dagen van het jaar worden overal ter wereld mensen en dieren mishandeld en vermoord. «Spifio» is daaraan kunnen ontsnappen. Hij wordt nu in het dierenasiel op Parera onderhouden. Daar worden veel verwaarloosde honden gebracht. Deze «Spifio» is alweer aardig op de been, maar zou best ook een aardig «thuis» willen hebben.

RAFFINADERIJEN ZITTEN MET VOORRADEN

Prijzen weer hevig onder druk

Aanbod van olie sterk gestegen

NICOSIA — Het betrouwbare, op Cyprus verschijnende blad "Middle East Economic Survey", dat doorgaans goed op de hoogte is van de ontwikkelingen in de olie-industrie, heeft bekend gemaakt dat het aanbod van ruwe olie momenteel een stuk groter is dan de behoefte van de raffinaderijen. Volgens het blad staan de prijzen mede hierdoor onder druk. De oorzaak van de huidige situatie moet worden gezocht in een verhoogde productie van OPEC- en Noordzee-landen.

Vooral gedurende de afgelopen weken is het overschot van ruwe olie sterk gestegen en is een daling van loco-prijzen merkbaar.

De productie van de OPEC is gestegen tot 18,3 miljoen vaten per dag, hetgeen 800.000 vaten meer is dan de OPEC-landen hadden afgesproken gezamenlijk te zullen produceren. De productie van de Noordzee-landen, met name van Engeland en Noorwegen, is de laatste weken met een kwart miljoen vaten per dag toegenomen.

Als gevolg van verhoogde productie en aanbod staan de prijzen sterk onder druk. Dit komt, doordat een deel van de ruwe olie op de vrije markt wordt aangeboden. In de afgelopen week daalden de prijzen op de vrije markt met ongeveer een dollar per vat. Gisteren zakten ze nog verder en die trend lijkt zich voorlopig nog even voort te zullen zetten.

Verscheidene soorten ruwe olie zijn nu goedkoper dan sedert mei het geval is geweest. Het aanbod was zowel gisteren als vandaag groot en de belangstelling van de raffinaderijen minimaal.

Niet alleen "Middle East Economic Survey", maar ook andere handelskringen menen, dat de prijsdaling van ruwe olie zich verder zal voortzetten. Er zal pas een einde aan komen, als de prijzen zo laag zijn, dat de raffinaderijen weer belangstelling tonen, aldus wordt voorspeld.

Uiteraard spelen ook andere factoren een rol, zoals de mate waarin de recessie zal kunnen worden bedwongen. Van belang is ook of de vraag naar ruwe olie in de komende maanden aanmerkelijk zal toenemen in de koude streken van Noord-Amerika en Europa. Bij een strenge winter moet meer worden gestookt en dit zal een vermeerdering van de vraag tot gevolg hebben. Meteorologen hebben weliswaar een "zachte winter" voorspeld met geen extreem-lage temperaturen. Maar aan de andere kant zijn weersvoorspellingen op de lange termijn niet altijd betrouwbaar gebleken.

Uitkering gevraagd door ruim 57.000 Indische gijzelaars

DEN HAAG — Voor een uitkering op grond van de Uitkeringswet Indische geinterneerden hebben zich per 31 juli van dit jaar — de einddatum waarbinnen een aanvraagformulier kon worden ingediend — 57.965 personen gemeld, aldus een mededeling van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse zaken. Tot nu zijn 47.877 aanvragen voor deze eenmalige uitkering verwerkt. In 10.581 gevallen werd afwijzend beschikt. De resterende aanvragen van dit aantal (37.296) werden gehonoreerd. De verwerking van 1412 formulieren kon achterwege blijven, omdat een aantal personen ten onrechte meer dan één formulier inzond.

In samenwerking met "Caledonian"

Surinam Airways vliegt op Londen

LONDEN — In de Britse hoofdstad wordt overmorgen een lease-contract gesloten tussen de Surinaamse luchtvaartmaatschappij "Surinam Airways" en de Britse luchtvaartmaatschappij "British Caledonian." De Surinaamse maatschappij kan daardoor twee dagen per week beschikken over een DC-10 van de Britse onderneming, teneinde de verbinding Paramaribo - Londen vice versa te kunnen onderhouden.

In Londen is dit meegedeeld door woordvoerder T. Cocklin van "British Caledonian."

Het contract is een zogeheten wet-lease overeenkomst, waarbij de Britse maatschappij het vliegtuig levert en drie leden van het tien man tellende boordpersoneel. Dit betekent, dat zeven man van het cabinepersoneel de Surinaamse nationaliteit zullen hebben. De zakelijke activiteiten worden door Surinam Airways afgehandeld.

De bedoeling is, dat vanaf eind oktober op dinsdag naar Paramaribo wordt gevlogen en op woensdag terug. "British Caledonian" wil op die dagen haar verbinding Londen - Amsterdam opvoeren van vier naar vijf keer per dag, aangezien dan meer passagiersaanbod wordt verwacht.

Volgens woordvoerder Cocklin moet het Britse ministerie van handel nog wel haar toestemming verlenen voor dit contract, maar hij ziet geen redenen waarom dit zou worden geweigerd. Namens "Surinam Airways" zal directeur A. Mungra het contract overmorgen in Londen tekenen.

DISIP denkt ook aan wapensmokkel

Honderden kilo's cocaïne gevonden

CARACAS — In het diepste geheim is de Venezolaanse inlichtingendienst DISIP bezig een onderzoek in te stellen naar de mensen, die het brein zijn achter de smokkel van cocaine en wapens. Na een onderzoek van vele jaren, waarbij gedurende lange tijd de gangen van diverse personen zijn nagegaan, is het afgelopen weekeinde een enorme vangst gepleegd. Op het vliegveld van Charallave, op 40 kilometer van Caracas, werd in een verlaten vliegtuig 667 kilogram cocaine aangetroffen. Algemeen wordt aangenomen, dat er ook wapens in de Turbo-690 werden aangetroffen, maar hierover zwijgt de DISIP in alle talen.

Het vliegtuigje behoort aan een gepensioneerd militair, Marquez Perez. Vermoed wordt, dat hij vlak vóór de nadering van de DISIP-agenten de benen nam, met één van zijn medewerkers. Er wordt over het hele land naarstig naar hem gezocht. Foto's van Marquez Perez zijn in de pers afgedrukt en aangeplakt in alle havens, de vliegvelden en de politiebureau's.

Marquez Perez, die zich de laatste jaren uitgeeft als veeboer, kwam enige tijd geleden in het nieuws, toen hij enkele maanden "verdween" en daarna weer plotseling opdook. Hij zei in die tijd te zijn ontvoerd, maar daar werd weinig geloof aan gehecht.

De directeur van de DISIP, Arpad Bango, heeft verklaard, dat de drug-handel altijd gepaard gaat met wapensmokkel en daardoor de veiligheid van het land in gevaar wordt gebracht." Deze verklaring heeft het vermoeden doen ontstaan, dat er ook een partij wapens in het vliegtuig is gevonden.

De hoeveelheid van 667 kilo cocaine is de grootste vondst in Latijns-Amerika en de tweede grootste in de wereld. Verleden jaar werd in Miami 800 kilo cocaine in beslag genomen, een hoeveelheid die nog steeds geldt als het wereld-record.

Verenigde Staten:

500 Doden door gebruik pil

NEW YORK — 500 Vrouwen, die de pil gebruiken, sterven jaarlijks in de Verenigde Staten. Een totaal van 9.400 vrouwen wordt ieder jaar in hospitalen behandeld wegens bijverschijnselen, die verband houden met het gebruik van dit anticonceptie-middel. Dit is gebleken uit een onderzoek, dat in New York is verricht.

Het aantal dodelijke slachtoffers kan aanmerkelijk worden verminderd - en wel tot maar 70 - als de betrokken vrouwen het roken stopzetten en na hun 35e het middel niet meer gebruiken.

Volgens het onderzoek sterven jaarlijks 30 vrouwen als gevolg van het gebruik van spiralen, nog eens 30 door sterilisatie-complicaties en 15 door abortus-problemen.

Het aantal vrouwen, dat in de Verenigde Staten de pil gebruikt, bedraagt ruim 10 miljoen. Het aantal slachtoffers is slechts een fractie, maar kan verder worden teruggedrongen, aldus de medische experts, die het rapport "Making Choices" samenstelden. Ze wijzen erop, dat de meeste Amerikaanse echtparen niet meer dan twee kinderen wensen en de meeste vrouwen daarom 25 tot 30 jaar lang, de pil slikken.

Volgens de studie is de medisch meest-verantwoorde manier om de pil te gebruiken: dit vier jaar lang doen - om daardoor maximale bescherming tegen baarmoederkanker te verkrijgen - daarna rond het 25e levensjaar het gewenste aantal kinderen ter wereld brengen en de echtgenoot daarna ertoe overhalen, dat hij zich laat steriliseren.

Miljoenen-order Shell naar Zuid-Korea

ROTTERDAM — De Koninklijke Shell-groep heeft besloten een order te plaatsen in Zuid-Korea voor de bouw van drie tankers van 85.000 ton, die geschikt zijn voor het vervoer van zowel ruwe olie als olieproducten.

De schepen die met een Nederlandse bemanning onder Nederlandse vlag gaan varen, zullen samen ongeveer 300 mil oen gulden (Ned.crt.) kosten.

Nicaragua krijgt lening van Ontwikkelingsbank

MANAGUA — De Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank heeft besloten tot het toewijzen van een lening van 8,3 miljoen dollar aan Nicaragua. Het geld zal worden besteed voor het verbeteren van de visserij. Er zullen 50 boten mee worden aangeschaft, waardoor de Nicaraguaanse vissersvloot op een totaal van 177 boten komt.

De linkse regering in Managua noemde de toekenning van de lening een "nederlaag voor het Noord-Amerikaanse imperialisme." De Verenigde Staten hadden zich namelijk verzet tegen de toewijzing ervan.

Reeds 175.000 doden in oorlog Iran—Irak

TEL AVIV — De reeds drie jaar durende oorlog tussen Iran en Irak heeft al aan 175.000 mensen het leven gekost, zo hebben officiele bronnen in Israel bekend gemaakt. Irak verloor 50.000 man, terwijl het aantal gewonden tweemaal zo groot was. Aan Iraanse zijde vielen er 125.000 doden, het aantal gewonden bedraagt 150.000.

Iran heeft 25.000 man krijgsgevangen gemaakt. In Irakese handen bevinden zich 50.000 soldaten uit Iran.

Ook het verlies aan militair materieel is aan beide zijden erg groot. Elk van de twee landen verloor 1.500 gepantserde voertuigen. Irak verloor verder 250 vliegtuigen tegen Iran 300.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.; 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

•••

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 of zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Bettina, tel.: 77055.

•••

DIVERSEN
VERENIGING TER BESCHERMING VAN DIEREN (t.g.v. dierendag): 20.00 uur jaarvergadering - Holiday Beach Hotel.

•••

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Souax; 10.30-11.15 uur Terra Corra t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Ascencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacao en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.30 uur Westpunt t/ rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Blue Thunder* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

•••

TELECURAÇAO

DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 TeleCuraçao ta presentá; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83: 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Big Movie.

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Transtel; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Tempo pa Dios.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

CHHISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-18.00 uur is er vrij spreekuur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

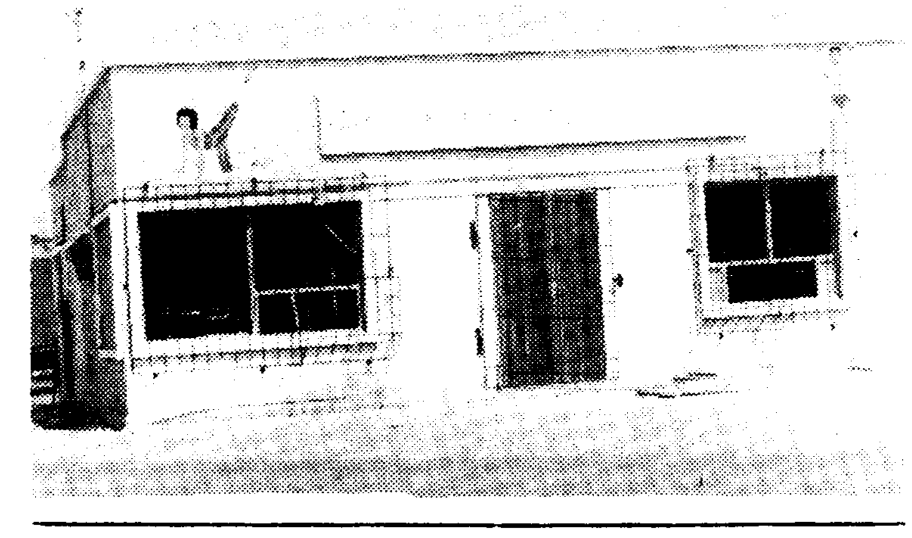
Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

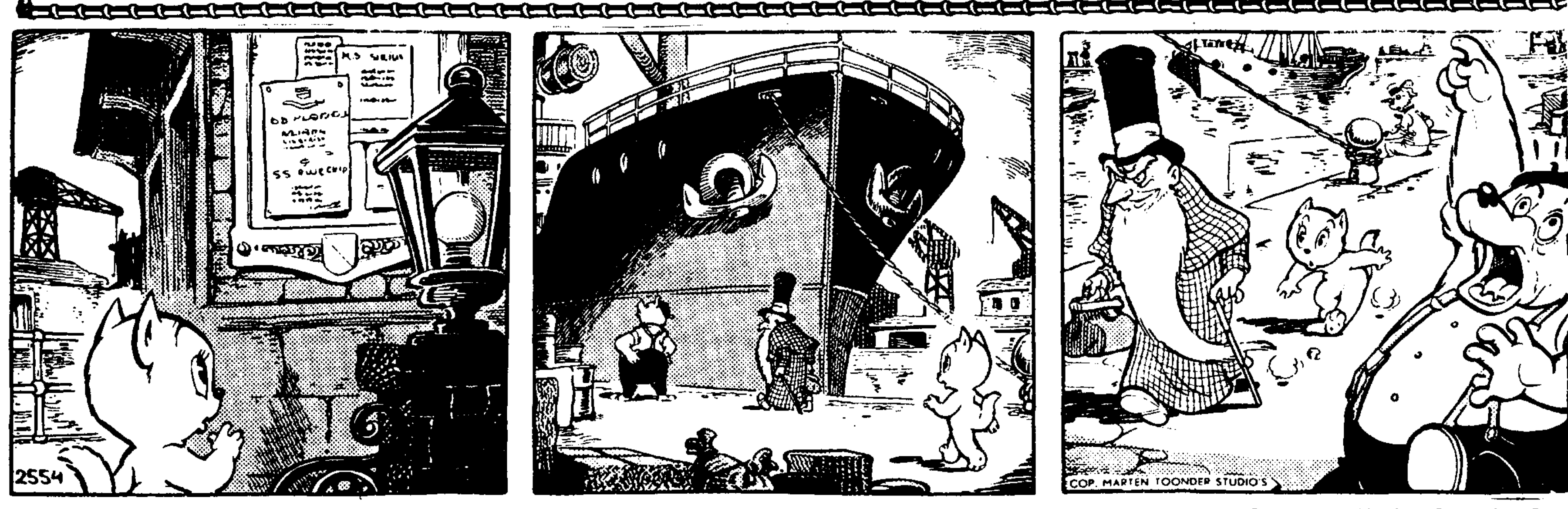
Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

****

KRALENDIJK — Deze maand nog zal de ministerraad op Bonaire ook een eigen onderkomen hebben. Dat is in feite iets nieuws voor het eiland, want de vorige ministerraad vergaderde op het Bestuurskantoor en indien er ministers voor een werkbezoek op Bonaire verbleven, vergaderden zij gewoonlijk in de zaal van het BC. Minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis bevestigde dat het gebouw van de Sociedad Auxiliadora, dat enige tijd gebruikt werd als bodybuildingcentrum nu verbouwd wordt voor de ministerraad in het algemeen en als kantoor voor minister Ellis in het bijzonder. Minister Ellis deed gewoonlijk zijn ministeriele werkzaamheden thuis af, maar diende een eigen werkkamer te hebben waar ook een secretaresse afspraken voor hem kan maken indien hij buiten Bonaire verblijft. Volgens Statenlid Wout zal het gebouw voor de minister kostenbesparend werken, want voorheen reisde de minister vaak naar Curacao als er een bespreking was met mensen die op Bonaire verbleven! Behalve de werkkamer van minister Ellis zal er ook een redelijk grote vergaderzaal aanwezig zijn.



Tom Poes en de kniphoed



2554 — Op een dag verveelde Tom Poes zich een beetje. Hij slenterde wat door de havenbuurt van Rommeldam en keek zoekend rond of er geen avonturen te ontdekken waren. Maar met avonturen is het zó dat je ze nooit vindt, als je er naar zoekt en daarom beloofde het een echt saai dagje te worden.

Voor het kantoor van de waterschout bleef hij staan, om uit verveling de lijst van binnengekomen schepen te lezen. En toen viel zijn blik op de naam "Albatros".

"De Albatros?" dacht Tom Poes. "Dat is het schip van kapitein WalRus. Het is lang geleden, dat ik hem gezien heb en dit is nu net een ochtend om hem eens op te zoeken".

Zo gezegd, zo gedaan. Tom Poes wandelde naar de havenkant, waar hij na een beetje zoeken het goede schip aan de ka vond liggen. Hij liep voorzichtig tussen de bootwerkers door, die met het lossen bezig waren en toen zag hij, dat hij niet de enige bezoeker was.

Voor hem liep een gebogen gedaante in de richting van de loopplank. De oude torste een klein koffertje en een knoestige stok, terwijl een vreemde hoge hoed en een lange baard zijn gelaatstrekken ontsierden. Hij keek niet op of om.

In zichzelf mompelend liep hij onder een lading vaten door, die uit het ruim gehesen werden en zodoende had hij ook niet in de gaten dat één van de stalen dingen uit de takel losschoot.

"Van onderen", schreeuwde een bootwerker. "Kijk uit! Daar valt er één!"

Tom Poes sprong schrikkend opzij, maar toen zag hij dat de grijsaard rustig voortstapte en zich nu precies onder het zwevende vat bewoog.

Vitesse met recreatie project voor Antriol

KRALENDIJK — Het dynamische bestuur van de Sportvereniging Vitesse uit Antriol is reeds enige tijd geleden begonnen met de opzet van een recreatie pro ect. Inmiddels is men reeds in een wat verder gevorderd stadium. Het bestuur van de vereniging doet nu alle pogingen om via de fondsen van Cede Antiyas het project ook financieel rond te krijgen.

Het terrein waarop het recreatiepark wordt aangelegd zal via het plaatselijke notariskantoor in het bezit komen van Vitesse. Inmiddels zijn de tekeningen voor het project al opgedragen aan een architect. Met het project van Vitesse zal er een leemte gevuld worden op het gebied van recreatie en sport van de wijk Antriol. Het project zal uitgevoerd worden in drie fasen, waarvan de eerste fase inhoudt dat het terrein bouwklaar gemaakt wordt, terwijl er vloeren gestort moeten worden voor de diverse sporten, enkele toiletten en tenslotte een opslagruimte gebouwd moeten worden. De tweede fase zal dan de verlichting van het recreatiepark inhouden, terwijl tenslotte de derde fase bestaat uit het bouwen van een muur rond het geheel. De eerste werkzaamheden zullen beginnen op het moment dat de vereiste papieren door de notaris worden overgedragen.

Vitesse hoopt dan wel op de vrijwillige medewerking van de wijkbewoners, want het park zal gebruikt mogen worden door alle clubs in de wijken. Om verzekerd te zijn van genoeg financiele armslag zal er ook een beroep gedaan worden op het bedrijfsleven en volgens Vitesse kan ook de overheid een steentje bijdragen door een speciaal tarief van het erfpachtrecht te berekenen. Gezien de opzet van het geheel heeft Vitesse daar trouwens het grootste vertrouwen in.

POB-leider Bernabela:

Op Bonaire weinig van gezond beleid te merken

KRALENDIJK — Volgens de politieke leider van de POB Elias Bernabela heeft de bevolking bij de laatste verkiezingen het mandaat gegeven aan de PDB zodat de bestuurszaken weer rechtgetrokken konden worden. De POB heeft daar tot op heden echter nog niet veel van gemerkt.

De bevolking mag dat niet opmerken, aldus de POB, en daarom wordt er een aantal problemen gezocht die buiten Bonaire liggen. Op Bonaire zelf gebeurt er echter maar weinig dat wijst op een gezond beleid, aldus Bernabela, die juist vindt dat het tegendeel gebeurt en waar de bevolking nu de kwade vruchten plukt van een verkeerde keuze. De PDB, aldus Bernabela, gaat maar door met het uitdelen van straffen en probeert daar dan de Centrale regering de schuld van te geven. Velen zijn al ontslagen, aldus de politieke leider van de POB, omdat de UPB verzuimd heeft deze mensen op tijd hun contracten in orde te laten brengen terwijl anderen te werk gesteld worden bij de landfill hetgeen volgens Elias Bernabela in vele gevallen de juiste plaats is. Volgens de POB mag dit echter geen problemen brengenin andere huisgezinnen alleen om een goede relatie te houden met Aruba.

Elke regering heeft volgens Elias Bernabela een aantal plaatsen waar mensen naar [...] gestuurd worden die niet geh[...] aan de verwachtingen voldo[...] of die problemen hebben gek[...] gen in hun omgeving. De re[...] ring heeft altijd gebruik [...] maakt van de kleine eilanden [...] daar mensen heen te sturen e[...] bepaalde problemen op te loss[...]

Dat doet ook Nederland, al[...] Bernabela die ambtenaren tij[...] lijk naar de Antillen stuurt en[...] Antillen gebruiken daarvoor h[...] Antillenhuis in Nederla[...]

Tenslotte stelt Elias Bernab[...] dat het merendeel van de ge[...] machtigde ministers in D[...] Haag uit problematische o[...] wegingen naar Nederland w[...] gestuurd. Daaruit maakt de B[...] der van de POB dan op, dat de [...] hele situatie over de overpla[...] singen geen bijzonder proble[...] is dat toevallig nu opgelost mo[...] worden. Zo wordt, aldus El[...] Bernabela, de gedachtenga[...] van een bevolking misleid.

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN HENRY HABIBE



IK VIND LAUFFER typisch een voorbeeld van een romantisch dichter om de thema's die hij behandelt. Als hij het bijvoorbeeld heeft over Curacao, dan beschrijft hij zijn eiland als een idyllisch paradijs met veel vogels en cactussen. Als hij het heeft over de liefde tot de vrouw, dan legt hij zijn hartstocht bloot op de typische manier van de romanticus. Het zoeken naar God is ook een thema dat vaak terugkomt in Lauffers gedichten. Dit zijn allemaal thema's die heel graag door de romantici behandeld worden.

Cola Debrot heeft Pierre Lauffer wel eens willen vergelijken met twee grote dichters uit het Caribisch gebied, te weten Nicolas Guillén en Luis Palés Matos. Ik meen te mogen stellen dat deze vergelijking niet opgaat, althans zeer sterk overdreven is. Lauffer is typisch romantisch, terwijl Nicolas Guillén en Luis Palés Matos in hun bekende Afro-Antilliaanse gedichten een zeer sociale lading aan hun gedichten meegeven. Ik geloof niet, dat we dit kunnen stellen van de poëzie van Pierre Lauffer. Dat wil niet zeggen dat Pierre Lauffer niet geïnteresseerd was in zijn eiland. Het gaat erom dat hij de thema's op een romantische manier behandelt.

Een van de grootste verdiensten die Pierre Lauffer had, was het stimuleren van de landstaal. Hij onderstreepte hem als een mooi expressiemiddel met esthetische waarde, zich afzettend tegen de mensen uit koloniale kringen, zoals de hoofdredacteur van 'De Stoep'. Toen Pierre Lauffer zijn bundel "Patria" uitgaf, omstreeks 1944, meende de redacteur van "De Stoep" dat het schrijven van gedichten in het Papiamentu — om zijn eigen woorden te gebruiken — "een bedrijf van de onnut" was. Hij vond het in die tijd dus nutteloos om het Papiamentu te gebruiken als volwaardige taal, om gedichten in die taal te schrijven.

Maar goed, het gaat erom dat ik bij Pierre Lauffer niet die sociale bewogenheid zie, die Cola Debrot wel meende te zien. Als Pierre Lauffer bepaalde personages van Curacao beschreef, dan deed hij dat volgens mij meer om de pittoreske waarde en niet zozeer vanwege een solidariteit, vanwege een sociale betrokkenheid tot die verschillende personages die hier en daar voorkomen in zijn gedichten. Voor alle duidelijkheid: ik beperk me tot zijn poëzie, en spreek hier niet over zijn proza-werk.

Op school werd zo goed als geen Papiamentu gelezen. Pas omstreeks 1961 kwam ik in aanraking met de poëzie van Pierre Lauffer en Elis Juliana, iets later ook met die van Luis Daal. Toen dacht ik bij mezelf: Wat een achterstand moet het toch wel zijn voor ons onderwijs op de Antillen, dat je op de hele lagere school zit en vier jaar op de MULO en dat je helemaal niet bijgebracht wordt dat er in je eigen moedertaal poëzie bestaat!

Ik kwam niet zodanig onder invloed van de gedichten, dat ikzelf tot het schrijven van gedichten in het Papiamentu ben gekomen. Ik heb wel enkele essays over deze poëzie geschreven. Wat Lauffer al schrijvend met het Papiamentu deed, vond ik bewonderenswaardig. Hij moet zeer bedreven zijn geweest in de techniek, de rijmtechniek, het kiezen van woorden om hun welluidendheid. Dit heeft me in die zin wel geïnspireerd, dat ik hoopte ook tot zoiets in staat te zijn. De muzikale effecten van de taal hoopte ik ook later in bepaalde gedichten van mij te verwezenlijken.

In 1969 was Pierre Lauffer bezig met zijn bloemlezing van Papiamentse gedichten "Di no[...] Hij heeft me gevraagd een p[...] gedichten op te sturen. Daard[...] is een zekere corresponden[...] ontstaan. Toen ik twee jaar la[...] uit Nederland terug was op A[...] ba, dacht ik: nu moet ik de gr[...] dichter maar eens persoonl[...] gaan ontmoeten. Hij verte[...] hoe hij te werk ging om zijn p[...] zaverhalen te schrijven. Hij t[...] er een hele dag voor uit, ging [...] de bus zitten om naar de gespr[...] ken van de passagiers te luis[...] ren. Ik vond het interessant [...] te horen dat je zo tot het verha[...] schrijven kunt komen. Hij v[...] telde ook dat hij bezig was [...] een literatuurbeschrijving. [...] is bij mijn weten nog niet v[...] schenen.

Er zijn mensen die van meni[...] zijn dat Lauffer teveel in zijn e[...] tje het Papiamentu tot o[...] wikkeling heeft proberen [...] brengen. Daar moeten we [...] voorzichtig mee zijn. We mog[...] niet uit het oog verliezen, [...] Lauffer destijds goed bevrie[...] was met de Surinamer René [...] Rooy. Samen met Jules de Pa[...] hebben ze het trio Julio Perre[...] opgericht. Met z'n drieën hebb[...] zij pionierswerk verricht op [...] gebied van de eigen taal als p[...] tisch uitdrukkingsmiddel. A[...] dat niet gebeurd was, had je v[...] gens mij ook niet het litera[...] tijdschrift "Simadan" gekreg[...] Je moet het zien als een evolu[...] op het gebied van de ontwik[...] ling van het Papiamentu. H[...] was een motor, een stimula[...] zodat vele Antilliaanse dicht[...] zich vandaag niet meer gene[...] om in het Papiamentu te sch[...] ven. Vroeger was het zo dat m[...] dacht: in het Nederlands moet[...] we dichten, willen we als v[...] waardige dichters aangezi[...] worden. Dat heb je vandaag [...] dag niet meer.

Er is wel eens door iemand [...] zegd, dat het beter geweest w[...] als Pierre Lauffer in een ande[...] taal geschreven had. Dan z[...] Pierre Lauffer vandaag een w[...] reldberoemde dichter zijn. [...] denk dat het niet zo jammer [...] We mogen onszelf gelukkig p[...] zen dat Pierre Lauffer zijn ta[...] het Papiamentu, volwaard[...] achtte om er proza en poëzie in [...] schrijven, zodat we vanda[...] trots kunnen zijn op het we[...] van deze grote dichter.

...ERHEID MOETEN OP SALARISSEN BEZUINIGEN

Advies van oud-CD-directeur Timmerman

...eviezenmindering ...n de kiem smoren

...LLEMSTAD — De regering moet zelf bezuinigen om het niet ...en aankomen op maatregelen ter beteugeling van de deviezenmindering. Anders worden de Antillen geschaad in hun re...atie als financieel handelscentrum. Bovendien nemen die ...atregelen de oorzaak van de financieel-economische proble...n van de Antillen niet weg, zo waarschuwt drs Pieter Timmer...n, oud-directeur van de Centrale Bank van de Nederlandse ...tillen, in het personeelsblad van dat instituut.

D...rs Timmerman neemt daar...e gelegenheid te baat om zijn ... te luchten ten aanzien van ...lgemene regeringsbeleid op ...inancieel-economische vlak ...neer specifiek ten opzichte ...de Centrale Bank.

...ij heeft in zijn twee jaar als ...cteur van de Centrale Bank ...erkt dat hij te maken had ...drie overheden: het land, het ...ndgebied Curacao en het ei...gebied Aruba. Alle drie heb...een eigen begroting en kun...invloed hebben op het Antil...nse monetaire gebeuren. ...h heeft de Landsregering toe...g tot de Centrale Bank, maar ...eilanden zijn monetair-...ncieel belangrijker. Dat ...ft wel eens problemen, te...r daar de relatie tussen Land ...eilandgebieden niet altijd ...keloos verloopt. De Centrale ...k heeft helemaal weinig con...en met de eilandgebieden.

...DE OP ZAKEN

...rs Timmerman komt van de ...erlandsche Bank, vanwaar ...ndertijd, door toenmalig mi...ter drs Marco de Castro van ...ancien is aangetrokken alvo...s met pensioen te gaan. De be...ling was dat hij in de tussen...orde op zaken zou stellen bij ...Centrale Bank. Zelf had de ...r Timmerman tevoren gep...dom in het kader van die twee ...r technische bijstand het ...ste jaar te besteden aan het ...zelfstandigen van de Centra...ank via aanpassing van het ...kstatuut. In het tweede jaar ... hij de «antillianisatie» bin... de bank kunnen verzorgen. ...aar vooral de veranderingen ... het bankstatuut, een proces ... in 1973 is aangevangen, ...ft weinig werkelijke vooruit...ggeboekt. Timmerman heeft ...indruk dat "men" denkt dat de ...ntrale Bank met die nieuwe ...tuten te autonoom wordt. De ...cept-wet daarvoor ligt mo...nteel weer bij de regering voor beantwoording van een reeks vragen van parlementariërs.

In het nieuwe statuut zijn er naar Timmermans mening twee belangrijke wijzigingen voorgesteld. In de eerste plaats op het gebied van de personeelsvoorziening. Op dit moment zijn alle werknemers bij de Centrale Bank Landsdienaren. De directie van de bank heeft daardoor niets te vertellen over de arbeidsvoorwaarden. Dat is een weinig aantrekkelijke positie, aangezien door de opkomst van de financiele offshore sector heel gemakkelijk personeel onttrokken kon worden aan de bank, zonder dat daar iets tegen gedaan kon worden. Bij Landsdienaren wordt gekeken naar het diploma, het aantal dienstjaren en de leeftijd voor bepaling van het inkomen, terwijl in de particuliere sector de prestaties juist een hartig woordje meespreken. In de nieuwe statuten komt er een eigen arbeidsreglement voor het bankpersoneel, wat de directie in staat stelt beter te concurreren met de privé-sector.

Op de tweede plaats wordt een grens gesteld aan de credieten die de Centrale Bank levert aan de centrale overheid. Kort geleden heeft minister Gilbert de Paula van Financiën besloten om de grens daarvoor te verhogen van negentig naar honderd-en-tien miljoen gulden. Drs Timmerman heeft als directeur van de Centrale Bank daar wel tegen geprotesteerd, maar het mocht niet baten. Hij kan de bewindsman niets in de weg leggen om het toch uit te voeren. Om de zaak toch in bredere kring aan te dragen is gevraagd door de bankdirectie om deze zaak bij Landsbesluit te bepalen. Dat houdt in dat de ministerraad zich erover moet buigen en niet alleen de minister van Financiën. Impliciet wordt gehoopt dat dit de bewindsman ervan zal weerhouden al te gemakkelijk daartoe zijn toevlucht te nemen en dat de andere bewindslieden op dit punt uitermate kritisch te werk gaan. In het nieuwe statuut daarentegen wordt een nog verder strekkend voorstel gedaan, namelijk dat optrekking van het plafond van credieten eerst de goedkeuring van de Staten moet hebben alvorens van kracht te kunnen gaan.

NERING

Dan ligt er ook al geruime tijd een voorstel voor toezicht op het bank- en credietwezen door de Centrale Bank. Dit voorstel wordt door Timmerman een conditio sine qua non beschouwd als de Antillen verder uitgebouwd moeten worden tot een financieel centrum. "Er is internationaal gecoördineerd toezicht op gang gekomen op de internationale financiële markt. Ook de off shore centra zijn daarbi betrokken geraakt. Op dit moment kunnen wij niet voldoen aan de gestelde vereisten", aldus Timmerman. "Op den duur zou dat kunnen leiden tot diskwalificatie als financieel centrum. Dat zou meer dan jammer zijn gezien de bloei van de laatste jaren en de enorme bijdrage van deze sector aan onze welvaart".

MISLEIDEND

Hij pleitte er sterk voor dat de regering de tering naar de nering zet. Dat is de laatste jaren heel duidelijk weer niet het geval. "Jammer genoeg worden de overheidsfinanciën op dit moment teveel gebruikt voor consumptieve doeleinden en niet productief aangewend", aldus de vertrokken CB-directeur. Waarmee gezegd is dat het geld wordt uitgegeven aan salarissen die worden besteed, maar niet wordt gestoken in projecten die bijvoorbeeld de werkgelegenheid helpen bevorderen.

Hij acht het misleidend te denken dat de situatie zo slecht nog niet is, omdat de deviezenreserve nog redelijk is. Volgens drs Timmerman moeten de terugslagen van de verslechtering bij Shell, Lago, de CDM, de off shore, het toerisme en dergelijke nog worden opgevangen door die reserves. Hetgeen de Antilliaanse bevolking als geheel ontvangt aan inkomsten is ontegenzeglijk teruggelopen, maar dat blijkt vooralsnog niet in de wijze van besteding van de gelden. "In dit verband vraag ik mij wel eens af of het verstandig is verliesgevende bedrijven te blijven financieren in plaats van die middelen te gebruiken voor investeringen in andere sectoren", zei hij. Hij noemt in dit verband geen bedrijven met name.

De overheid ontkomt er niet aan minder uit te geven. Als dat wordt nagelaten stijgt het financieringstekort wat op zijn beurt weer een afvloei van de noodzakelijke deviezen tot gevolg heeft. "De koek is kleiner en dus moeten wij allemaal genoegen nemen met minder", luidt zijn boodschap.

AFKAPPEN

Het is te laat als er maatregelen genomen moeten worden om die deviezenafvloei van regeringswege tegen te gaan. Dat schaadt de Antillen in hun streven een permanent financieel centrum te zijn. "Wij moeten de oorzaak van de deviezenafvloei zoeken en afkappen, namelijk de tekorten in de overheidsfinanciering en de te hoge loonkosten. Wij moeten niet gaan dweilen, terwijl de kraan blijft openstaan. De deviezenrestricties nemen de oorzaak van onze problemen niet weg".

LOONMAATREGEL

Zelfs als de situatie zo verslechtert dat een devaluatie nodig lijkt, dan nog zal er geen sanerende werking van uit gaan als niet tegelijkertijd een verbod op indexeringen van kracht wordt, pleitte de oud-directeur van de Centrale Bank. "Als wij zouden devalueren bijvoorbeeld met 10 procent, terwijl tachtig procent van de consumpties wordt geïmporteerd, dan zou het leven acht procent duurder worden. Zonder indexering zouden wij dan dus acht procent inleveren en daarmee aan concurrentie-kracht winnen", aldus Timmerman.

De Bank had daarom in april geadviseerd aan de regering een georganiseerde loonmaatregel af te kondigen. De crisis was dan nooit zo erg geworden. Hij meldt niet of de regering zo'n maatregel wel kan afkondigen op die manier, in een democratische samenleving en wat er voor andere verstrekkende complicaties aan vastkleven. Bij de huidige inflatie van nauwelijks drie procent is een devaluatie al helemaal niet zinvol. Er zal veel directer ingeleverd moeten worden. "Haal bijvoorbeeld de vakantietoeslag eruit", pleit Timmerman ten aanzien van de overheidsuitgaven. De functie-herwaarderingen die nu aan de gang zijn en die gaan gelden met vijf jaar terugwerkende kracht zijn niet meer te betalen door de overheid. Het geld is er niet".

TEKORT

De situatie van dit moment is al zo slecht dat het er naar uitziet dat er al een tekort is op de Antilliaanse betalingsbalans, waar vorig jaar nog een aardig overschot was. Dat betekent dat de Antillen als geheel meer uitgeven dan dat er aan inkomsten tegenover staan.

...et op gebruik ...arkeermeters ...1984 gereed

...LLEMSTAD — De bedoe...g van het eilandsbestuur is ...n volgend jaar de ei...ndswetten zo aan te passen ...t er parkeergeld geïnd kan ...rden via parkeermeters.

...Naar uit een toelichting op de ...groting van het eilandgebied ...racao voor volgend jaar blijkt ...le wet op gebruik van parkeer...ters en de heffing van par...ermeters nog niet in werking ...treden. Als dat wel het geval ...s, stond niet de plaatsing van ...rkeermeters in de binnenstad ...n Willemstad in de weg. Het ...legt niet uit op grond van wel...wetgeving de parkeermeters ...het vliegveld op Hato dan zijn ...plaatst en al jaren worden ge...ikt.

Boedelscheiding niet klaar op 1 januari '86

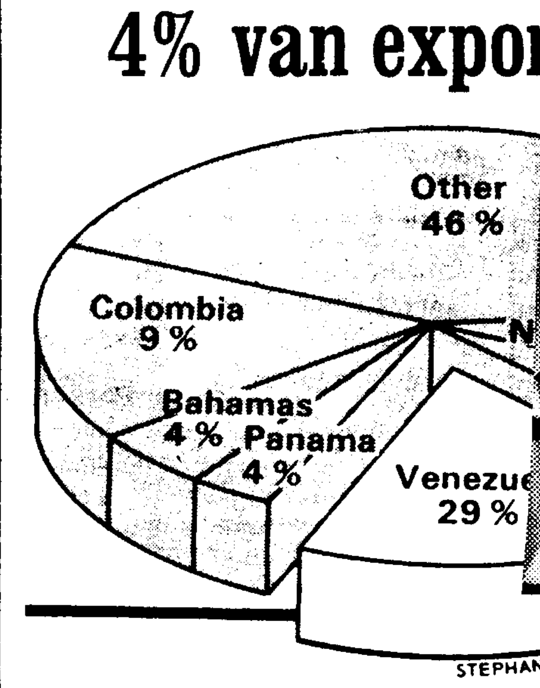
Drs Pieter Timmerman voorziet moeilijkheden bij de boedelscheiding en gelooft in elk geval niet dat dat vóór 1 januari 1986 klaar zal zijn als Aruba zijn status aparte wil doen ingaan. Dat blijkt uit een vraaggesprek met Timmerman in het personeelsorgaan van de Centrale Bank.

De verdeelsleutel bij de boedelscheiding beschouwt hij een politieke zaak. De problemen komen pas bij de uitwerking daarvan. Er zijn zaken die moeilijker te verdelen zijn dan de goud- en deviezenvoorraad, namelijk de schulden van de centrale regering.

Drs Timmerman acht het niet noodzakelijk dat Aruba een eigen munt heeft. Er kan bijvoorbeeld besloten worden om de Amerikaanse dollar als een wettig betaalmiddel te aanvaarden en daarnaast eigen Arubaanse munten aan te houden. Een Centrale Bank is wel nodig, al was het maar om een scheiding met de Antilliaanse Centrale Bank tot uiting te laten komen. Hij denkt voorlopig aan uitbouw van de Arubaanse afdeling van de Centrale Bank.

"Maar maakt u zich geen illusies hoor. Per 1 januari 1986 zullen we nog lang niet klaar zijn", aldus de bankdirecteur.

4% van expo...



WILLEMSTAD — Uit de totale export-koek van het zuidelijk deel van Florida nemen de Nederlandse Antillen vier procent voor hun rekening. Dat blijkt uit bijgaande illustratie uit de Miami Herald. De export uit voornamelijk Miami naar de Antillen staat gelijk aan hetgeen vandaaruit uitgevoerd wordt naar grotere landen als Ecuador en Panama en de eilandengroep de Bahamas, die veel dichterbij het Amerikaanse vasteland liggen. Naar Venezuela wordt daarheen 29% geëxporteerd en naar Colombia 9%. Miami is voor de Antillen een belangrijke aanvoerhaven voor uiteenlopende producten. Op de Antillen wordt in financieel-economische kring wat beangstigend gekeken naar die flinke Miami-import vanwege de grote afvloei van deviezen. Om de ontwikkelingen op de betalingsbalans te kunnen keren, is het nodig daar enigszins de rem op te zetten. Aangezien de overheid nog geen maatregelen heeft aangekondigd, is het ook niet duidelijk of er plannen zijn in die richting.



V... NA... Ing... Ar... (w... ge... bl... he... di... w... K... m... vo... se... Koeyers, voorzitter van de vakbond PWFC en J. Majoor, directeur van Wescar. De avond is zowel voor leden als degenen die geïnteresseerd zijn lidmaatschap van de KIVI te verwerven.

Bliksem-actie van ABVO bij Setel NV

WILLEMSTAD— De werknemers van de telefoondienst Setel nv hielden vanmorgen een actie om hun ontvredenheid te uiten over de gebrek aan aandacht die de overheid toont. Bestuurslid van de ABVO, Hubert "Bèbè" Rojer verklaarde vanmorgen desgevraagd dat eerder van een »bliksemactie« gesproken kan worden, omdat het amper een uur duurde. De bond verwacht wél even bliksemsnel een reactie van de overheid, omdat grotere acties dan niet uit te sluiten zijn, waarbij alle andere diensten, zowel van Land als Eiland waar de ABVO vertegenwoordiging heeft, betrokken worden.

Rojer legde uit dat afgezien van afhandeling van enkele al jaren lopende zaken, de bond zich ergert aan de nonchalante houding die de betrokken gedeputeerden innemen tegenover verzoeken van de bond. Ondanks diverse brieven, telefoontjes en telegrammen met verzoeken voor een gesprek is van overheidszijde niets gehoord. Rojer zei de indruk te hebben dat van directiezijde wel de wil bestaat om aan tafel te zitten.

Gebrek aan aandacht van overheidszijde is een probleem waar alle overheidsdiensten mee kampen, aldus de zegsman. Daarom zijn de leden bij alle overheidsdiensten, -organisaties, -N.V.'s en -instanties opgeroepen alert te blijven om indien nodig hun collega's bij Setel te steunen in hun strijd voor erkenning van hun rechten. Zo stond in een oproep vanmorgen in één van de ochtendbladen. Bèbè Rojer verklaarde dat dit inhoudt dat de andere diensten ingeschakeld worden in eventuele acties, hoe vervelend dit ook voor de gemeenschap mag zijn. "Wij vertegenwoordigen meest organen die directe dienst aan de gemeenschap verlenen, zodat bij acties de gemeenschap deerlijk eronder lijdt", aldus Rojer. Maar, zo vervolgde hij, "wij kunnen niet alleen kijken naar het gerief van de gemeenschap en daardoor de strijd voor onze rechten laten afzwakken".

Naast het feit dat er geen aandacht besteed wordt aan verzoeken voor gesprekken van de kant van de vakbond, worden de werknemers ook nog beledigd, verklaarde Rojer. Een gedeputeerde zou hebben laten weten dat de ter beschikking gestelde werknemers bij Setel uit twee borden tegelijk eten, maar dat is onze schuld niet, zei hij. Wij hebben die nv's niet opgericht, dat hebben zíj gedaan, dus zij moeten zorgen dat de ter beschikking stelling beter geregeld wordt, vervolgde het Rojer.

De vakbond BTG, die ook een gedeelte van de Setel-werknemers vertegenwoordigt, was vanmorgen niet voor commentaar te bereiken. De Setel-directie evenmin; bij herhaaldelijk bellen werd telkens vernomen dat men daar bezig is te vergaderen.

WILLEMSTAD — Het Ballet Contemporaneo de Camara van Caracas treedt op vrijdag 14 october om half negen op in de schouwburg Centro Pro Arte. Dat gebeurt onder auspiciën van de Curacaose Kunstkring in samenwerking met de Cuerpo Coordinador Ciclo Bolivariano.

Dit gezelschap heeft een jaar geleden met succes opgetreden op Curacao. Ook elders, zoals in de Verenigde Staten, oogstte zij veel lof. De groep bestaat uit vier artiesten en onder leiding van Maria Eugenia Barrios.

Kaarten à 12,50 gulden voor leden van de Kunstkring en à 17,50 gulden voor niet-leden zijn verkrijgbaar bij de lokale boekhandels, CPA en de VGKS.



Opschorting-voorstel afgewezen

PWFC verwerpt cao-voorstel mr Karel

WILLEMSTAD — De, voor de Shell-maatschappijen belangrijkste punten in het cao-voorstel van Landsbemiddelaar mr. Elco Karel, zijn door de vakbond PWFC categorisch van de hand gewezen. Met de clausules in het voorstel voor een tijdelijke opschorting van een compensatie voor de stijging in kosten van levensonderhoud en voor de vakantietoelage, is de vakbond het niet mee eens. Dat werd de Landsbemiddelaar gisteren bekend gemaakt, aldus PWFC-voorzitter Roque Koeyers.

Gedeeltelijk kon de vakbond het met bepaalde voorgestelde punten eens zijn. Met de twee punten over de indexering en de vakantietoelage was dat echter niet het geval. Landsbemiddelaar Karel stelde voor per cao-jaar slechts een compensatie te verlenen voor de kosten van levensonderhoud, indien deze met meer dan vijf procent stegen. Voor wat betreft de vakantietoelage stelde hij voor pas in het tweede cao-jaar een uitkering van vier procent toe te kennen, gevolgd door een vakantie-uitkering van zes procent in het derde en laatste cao-jaar. Geen van beide punten kon genade vinden in vakbondsogen.

Voor een aantal van de andere punten stelde de vakbond op haar beurt wat kleine wijzigingen voor, liet Koeyers weten. Zowel de afwijzing van de belangrijkste punten, als de wijziging in andere punten zou de bond zo nodig ten overstaan van de Landsbemiddelaar beargumenteren.

Voor start luchtvaartoverleg

Antillen willen rappel voor Caracas

WILLEMSTAD — De Antillen zullen aandringen op een rappel bij Caracas voor regulering van de luchtvaart betrekkingen tussen de Antillen en Venezuela. Een officieel Koninkrijksverzoek voor aanvang van luchtvaart- onderhandelingen daarover is onbeantwoord gelaten.

De Antilliaanse regering had van de Nederlandse minister mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Vervoer gedaan gekregen dat Den Haag een verzoek indiende bij de regering in Caracas voor onderhandelingen met de Antillen. De Antillen willen dat het Koninkrijksverdrag met de Venezolaanse republiek wordt herzien op die punten die de Antillen aangaan.

In politieke besprekingen eerder dit jaar is opgemerkt dat dit van kracht zijnde verdrag bepaalde privileges biedt aan de KLM en de Viasa die zijn bewerkstelligd zonder dat de Antillen daar een stokje tussen kunnen steken. Ondermeer is door Den Haag aan de Viasa het vijfde vrijheidsrecht geboden voor vluchten via de Antillen naar andere bestemmingen in ruil voor landingsrechten van de KLM in Venezuela. De Antillen komen hier niet aan te pas, maar de Viasa concurreert hierdoor wel nog eens met de ALM op de route naar Santo Domingo. De Nederlandse regering wil die niet gaarne gewijzigd zien.

De Antillen kunnen niet op eigen houtje hier wijzigingen in aanbrengen, aangezien het een Koninkrijksverdrag betreft. Maar begin augustus heeft de regering in Den Haag de autoriteiten in Caracas laten weten dat de Antillen willen praten over een eigen bilateraal luchtvaartaccoord. De Venezolanen hebben daar niet op gereageerd.

De noodzaak voor een verdrag lijkt op dit moment niet erg urgent omdat het aantal vluchten tussen beide landen als gevolg van het verminderde personenverkeer flink is teruggevallen. Maar met het oog op mogelijke opvoering daarvan in de toekomst en om bepaalde andere zaken te regelen in de lijn van de Antilliaanse luchtvaart- politiek, dringen de Antillen aan op een rappel-brief voor Caracas over deze materie.

Pekinees van erf gestolen

WILLEMSTAD— Van het erf van een huis aan de Kaya Grafito is een pekinees gestolen. De bewoonster deed aangifte dat iemand haar zwarte hond van het erf meegenomen heeft.

Een ander huis aan de Kaya Grafito kreeg eveneens bezoek van dieven die de woning binnendrongen en een videorecorder van 810 gulden meenamen.

Benzine-dieven

WILLEMSTAD— Door vernieling van de dop hebben onbekenden benzine uit de tank van een auto aan de Willem Hoyerstraat gehaald. De autoeigenaar deed aangifte van benzine-diefstal uit de auto die voor zijn huis geparkeerd stond.

Perret-Gentil:

Eigen lading en lossing schaadt haven

WILLEMSTAD— Dat er bij de CDM, Shell, NAC en Ferry's del Caribe schepen geladen en ontladen worden vindt CPS-voorzitter Rolly Perret-Gentil een kwalijke zaak. Hij verklaarde dat deze bedrijven van het toch al afgenomen aantal ladingen van de haven een hap nemen, door zelf te laden en ontladen, nota bene zonder dat er arbeiders bij te pas komen. Als deze tendens zich voortzet zal ook de CPS enkele van de 122 werknemers naar huis moeten sturen, en zal de stroomlijning bij de SHB voortgezet moeten worden, aldus Perret-Gentil.

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scharpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.800
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heijligers
Overige redactieleden:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Splange te-selt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling [illegible]
Ingrid [illegible]
Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIREMUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWQ na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag

Sanifesta- en Watapana-programma

ORANJESTAD — In Oranjestad wordt vanavond het Watapana Festival gehouden en in San Nicolas donderdagavond Sanifesta. In het Watapana Festival van vanavond treden op: Combo La Selecta, Mariachi Aruba en de Nederlandse groep Willem Breuker Kollektief.

Sanifesta vermeldt voor donderdagavond het optreden van: Invaders Steel Orchestra en de tambú-danseres Juliana Sommerville. De bekende stands met drankjes, hapjes en handenarbeid-artikelen zullen niet ontbreken op het Watapana Festival en bij Sanifesta die om half acht beginnen.

PIEDRA PLAT — Uit een klerenkast in een woning te Piedra Plat verdween een polstas met maar liefst zeven mille erin. Men kwam via een raam binnen, waarvan enige glazen shutters werden verwijderd. Verder wordt uit de woning niets vermist. De recherche heeft de zaak in onderzoek.





RUBA AGENDA

NUMMERS OP Aruba dagelijks verar bij:

JESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Fountain en Refresqueria Ingrid.

RD: Panaderia Turibana.

NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto- Sheraton hotel; Van Dorp in America- liday Inn Drugstore en Van den Berg op in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00- uur; zaterdag gesloten.

on: 24333 (drie lijnen).

Spoedgevallen na kantoortijd: 22950, en 22316.
boy: 027-774.

ek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
entrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of

TIE: 110

MCENTRALE: 115.

COPEN
JESTAD
vard Theater: 20.30 uur *Porky's II* (18

: 20.00 uur *Amityville Horror* (18 jr.).
SHI
in: 20.30 uur *Dragon's infernal show* (14 jr.).
NICOLAS
al: 20.30 uur *La Fuga* (18 jr.).

ELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: 8288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: /48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da- el.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-

***

CA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: ; San Nicolas, tel.: 45712.

***

HTREGELING DOKTOREN
Nicolas en Savaneta: dokter J.Croes, 833.

brandgevallen, ongelukken of f ander ongeluk gelieve Alarm- ale op te bellen, tel.: 115).

***

RSEN
T INFORMATION CENTRE: dage- eopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 formatie via verkeerstoren.

SERVICE CENTRE (Oranjestad): uur per dag geopend (alleen ges- van zondag 20.00 uur tot maandag- n 07.00 uur).

TER HORACIO ODUBER HOSPI- (tel.: 24300): bezoekuren 15.00- /18.30-19.30 uur.

APANA FESTIVAL: t/m december elke dinsdagavond om 19.30 uur - par- plaats naast Hotel Central.

NSDAG
RSEN
GELE KRUIS
elingenbureau
-12.00 uur te Savaneta.
-15.00 uur te Oranjestad.
terbureau
-15.00 uur te Savaneta, tel.: 47020.

DHEELKUNDIGE DIENST: 15.00- uur actiemiddag (knutselen, tekenen ppenkast) - Bibliotheek San Nicolas.

NBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): ingstijden maandag, woensdag en vrij- van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; ag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; erdagavond gesloten en 's middags van 13.30-17.00 uur.

AL SAN NICOLAS: openingstijden dag, woensdag en vrijdag van 09.00- /13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30- uur; donderdagavond de hele dag ge- n.

IOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO- insdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur end.

HTING TOT BEVORDERING VER- WOORD OUDERSCHAP (Famia Pla- : dagelijks van 08.00-12.00/13.00- uur - Medical Centre, Bernhardstraat San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225.
e praktijken in het Wit Gele Kruis- uw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord l.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes- Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; sdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 e Pampoenastraat 15, Dakota. ro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur. Calquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dag: 08.00-10.00 uur.

REAU VOOR LEVENS- EN GE- MOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 5): open maandag t/m vrijdag van 0-12.00/13.30-17.00 uur.

HTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 0-18.30 uur zwemlessen - zwembad Americana.

***

LIOTHEEL ALLAINCE FRANÇAISE: de twee weken op maandag geopend 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

EARUBA

DAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold 18.00 Different Strokes; 18.30 News ; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; Living Tomorrow; 19.45 Seguridad Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cultu- rama; 21.00 Secrets of Midland Heights; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Tele-match; 17.50 Programa informativo; 18.00 The Tom Jones Show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 The Pink Panther Show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Dallas; 22.00 Caribbean Nights; 22.30 Open all Night; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 sluiting.

Begrotingstekort is 45 miljoen groot

Een van 10 bezuiningsgeboden afzien salarisaanpassingen

ORANJESTAD — Traditiegetrouw zorgde de demissionaire gedeputeerde van Financiën, Efraín de Kort, dat de begroting van het dienstjaar 1984 tijdig — volgens de ERNA — bij de leden van de eilandsraad kon worden ingediend. Donderdagavond zal de gedeputeerde een en ander voor de televisie over deze begroting vertellen. De Gewone Dienst van de begroting heeft een tekort van 20 miljoen gulden (uitgaven 271.034.100 en inkomsten 251.034.100) terwijl de Kapitaalsdienst een tekort van 25.450.000 gulden aangeeft (uitgaven 49.944.400 en inkomsten 24.494.000).

In het nadelig saldo van de Gewone dienst zijn de nadelige saldi van de bedrijven begrepen, met tussen haakjes de saldi van 1983. Water- en Energiebedrijf 2.636.900 (7.734.100), Telefoondienst 2.200.800 (1.231.800), Luchthavendienst 1.169.900 (2.115.000) en Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten 305.500 (305.500). Uit de eindcijfers van de Gewone Dienst blijkt dat het geraamde tekort wederom beneden de limiet van tien procent van de geraamde inkomsten is gebleken. Het Bestuurscollege is zich ervan bewust dat deze limiet vrij willekeurig is en streeft er dan ook naar het tekort op de Gewone dienst omlaag te brengen. Het BC wijst erop dat de afgelopen drie jaren van Lago behoorlijke bedragen aan Winstbelasting werden ontvangen. Deze uitkeringen hebben bij het bepalen van het bestedingspatroon van Aruba over die jaren een belangrijke rol gespeeld. Nu de bedrijfsverwachtingen van Lago voor het lopende jaar beduidend minder optimistisch zijn dan voorgaande drie jaren, zullen op korte termijn diverse maatregelen moeten worden getroffen om het begrotingstekort terug te dringen. Hierdoor wordt bereikt dat het niveau van de meest noodzakelijke overheidsvoorzieningen gegarandeerd blijft. Deze maatregelen moeten gezocht worden in het terugdringen van de overheidsgaven.

Het BC noemt in dit verband als maatregelen:

1. De wederinvoering van een stringente personeelsstop in de lagere rangen, zulks: a) om een verdere toename van de personeelskosten in te dammen en b) met het oog op de overgang in dienst van het land Aruba van de huidige Landsambtenaren. De benoeming van kaderpersoneel wordt door het BC afzonderlijk beoordeeld.

2. Temporisatie van kapitaalsuitgaven, zowel voor wat betreft de in eigen beheer uit te voeren alsmede de aan te besteden werken: als richtsnoer voor de uitvoering van kapitaalswerken zal gehanteerd worden: a) het behoud c.q. stimulering van werkgelegenheid; b) het socio-economische nut van de kapitaalsuitgaven en c) de rentabiliteit van deze investeringen.

3. Afvloeiing van het aantal tewerkgestelden, eigenaars van trucks en pick-ups alsmede afstoting van het overgrote deel van gehuurd zwaar materieel bij de Tijdelijke Arbeids Voorziening (TAV).

4. Sanering van het bestand onderstandtrekkers door middel van toepassing van een strakkere controle.

5. Herziening van het toekenningsbeleid inzake vrije geneeskundige behandeling (PP-kaarten), geneeskundige behandeling in het buitenland, kosteloze begrafenissen en dergelijke.

6. Stringenter beleid ten aanzien van de niet-verplichte uitgaven met name in de niet-productieve sector, waarbij iedere uitgaaf op zijn merites en vooraf te bepalen voorwaarden zal worden beoordeeld zoals subsidies, dienstreizen, gastgeven enz.

7. Vooralsnog af te zien van de toekenning van salaris- en loonaanpassingen als gevolg van de stijging van het prijsindexcijfer, zulks gezien het begrotingstekort en de zich verslechterende financieel economische situatie.

8. Strakkere controle op de huur van V-wagens, toekenning van kilometer-vergoeding, overwerk enz.

9. Stringentere toepassing van de kredietbewaking.

10. Toepassing van de zero budgetting methode te overwegen.

Het behoeft geen betoog, aldus het BC bij de aanbieding van de begroting 1984, dat deze en andere maatregelen op korte termijn nader uitgewerkt zullen worden. Uit de overzichten die bij de begroting zijn gevoegd, blijkt dat in verhouding tot 1983 de uitgaven met 2.150.400 gulden zijn gestegen en met 3.940.000 zijn de ontvangsten gedaald. De uitgavenstijging is aan de volgende factoren toe te schrijven:

—Stijging van de personeelskosten zulks in hoofdzaak als gevolg van toegenomen lonen en salarissen, vergoeding duurtetoeslagen op pensioenen en overige personeelskosten 6.331.300;

—Stijging van de uitkering aan het Land ingevolge artikel 88 van de ERNA zulks als gevolg van de Lago-uitkering 1982/1983 zijnde 2.373.400;

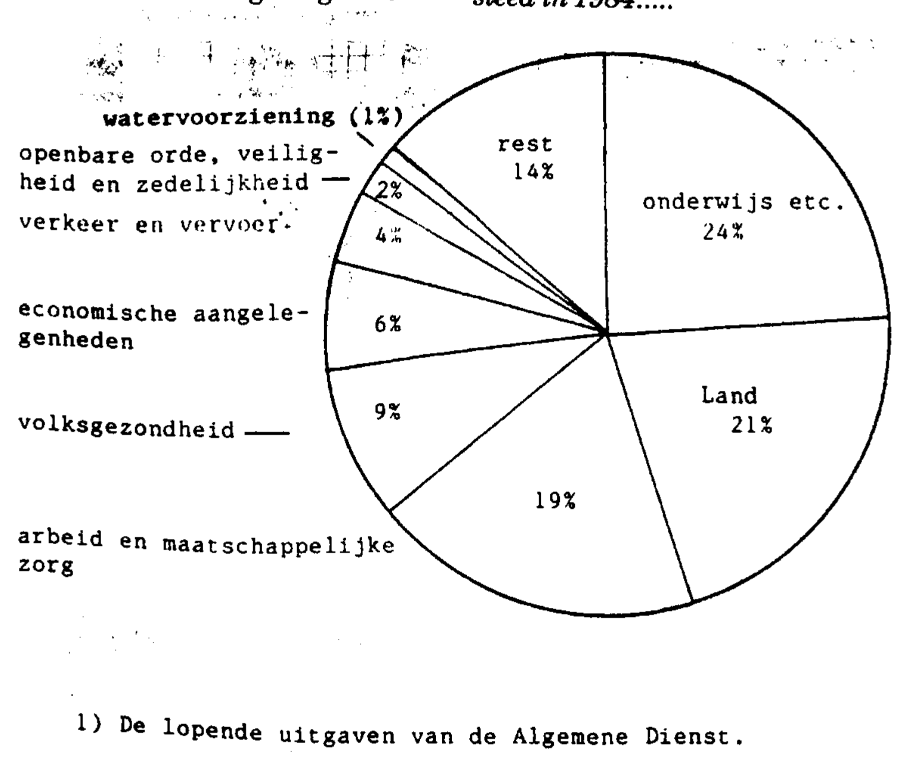
—Toename van kosten in de sociale sector met name hospitaalverpleging, verpleging in het buitenland, begrafeniskosten, verzorging van gebrekkigen, bejaarden en dergelijken 4.820.200.

—Diversen, zoals prijsstijgingen, vermindering enkele posten en dergelijke (toename per saldo) 2.222.700;

—Voorts is de relatief geringe toename van de bestedingen ten opzichte van 1983 grotendeels beïnvloed door: Het afzien van de raming voor de toekomstige loon- en salarisaanpassingen min *f*.8.500.000,- en vermindering van het nadelig exploitatiesaldo van het WEB 5.097.200.

De daling van de opbrengsten is onder andere toe te schrijven aan de te verwachten mindere opbrengsten wegens loonbelasting.

.....zo wordt elke begrotingsgulden op Aruba, volgens plan, besteed in 1984.....



1) De lopende uitgaven van de Algemene Dienst.



ORANJESTAD — De gedeputeerde voor Economische Ontwikkeling, Efraín de Kort, overhandigde (zie foto) een plakkaat aan Luis Botifoll (rechts), de voorzitter van het bestuur van de Republic National Bank te Miami. De heer Botifoll stond aan het hoofd van de delegatie van Kamer van Koophandel uit Miami, die vorige week in het kader van het Caribbean Initiative Basin programma van president Ronald Reagan een bezoek bracht aan Aruba.



ORANJESTAD — Teatro Foro bracht in het afgelopen weekeinde — eerst in San Nicolas en daarna voor de kerk te Dakota — straattoneel, waarbij ditmaal eens duidelijk naar voren werd gebracht — meestal op originele wijze — hoe een patiënt zich deze dagen voelt bij behandeling bij de dokter, hospitaal enz. Op de foto de groep in actie.

Gedachten gaan naar sociale werkplaats

BC wil aantal TAV-ers tot 800 terugbrengen

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege wil in verband met de slechte financiële situatie de Tijdelijke Arbeids Voorziening (TAV) tot normale proporties terugbrengen. Men denkt aan een werknemersbestand van 800, wat nu aanmerkelijk hoger ligt.

Op de begroting 1984 wordt — met tussen haakjes de ci fers van 1983 — een totaal bedrag van 8.983.900 gulden (10.692.800 gulden) opgebracht. De TAV heeft de afgelopen drie jaar ruim 28.5 miljoen gulden gekost. De TAV-uitkeringen voor 1984 bedragen 6.123.000 (7.675.000), vervoer 1.259.400 (1.202.600) en zwaar materieel 358.000 (358.000).

Het begrotingstekort en de allesbehalve rooskleurige toekomstverwachtingen nopen het BC vergaande maatregelen te treffen om het aantal tewerkgestelden, inclusief eigenaars van trucks enz. tot enigszins aanvaardbare proporties terug te brengen. Het BC zegt daarover in de begroting 1984: Voor het begrotingsjaar streven wij er ook naar om dit aantal tot 800 te reduceren. Om zulks te realiseren, zijn wij voornemens om de in 1980/1981 toegepaste afvloeiingsmethodiek wederom te hanteren. Daarnaast vergt de TAV-problematiek een structurele aanpak. Om deze problematiek diepgaand te bestuderen, zullen wij een ambtelijke commissie instellen. Afhankelijk van de bevindingen van deze studie zullen wij bekijken in hoeverre de TAV geherstructureerd zal gaan worden.

In dit verband merken wij echter op dat wij de daadwerkelijke werkwilligen die om de een of andere reden niet in het normale arbeidsproces kunnen worden opgenomen (b.v. door leeftijd, lichaamsgebreken) in de gelegenheid blijven stellen een inkomen te verdienen. De mogelijkheid van de oprichting van een sociale werkplaats sluiten wij op den duur niet uit.

In het teken van het beest bij de Filmliga

ORANJESTAD — Filmliga Aruba brengt donderdagavond in Cas di Cultura de film "In het teken van het beest" onder regie van Pieter Verhoeff in 1980 in Nederland opgenomen. Medespelenden zijn Gerard Thoolen, Marja Kok, Peter Faber, Joop Admiraal en Tilly Perin-Bouwmeester. Het gaat over Friesland, in de jaren twintig. Armoe en ellende. Het woord "vakbond" staat nog niet in Van Dale. Een logge, weinig flexibele, hiërarchische samenleving moet wel anarchie oproepen. Dit blijkt wel uit het optreden van Yje Wijkstra, die een vakbekwaam metselaar is. Hij is een atheïst, zeer kritisch ten aanzien van de samenleving; echter een roepende in de woestijn en vanuit die frustratie grijpt hij naar krachtiger middelen: anarchie.

Voor de rest van het jaar heeft de Filmliga op zijn programma: 23 oktober: De Nacht van de Rode Lanciers, 3 november: Pami Wilka, 17 november: Le Pays Bleu en 27 november: Gelin.

Autowrakken in brand gevlogen

SANTA CRUZ — Zaterdagavond werd een patrouille naar een adres te Santa Cruz gedirigeerd waar een auto in brand zou staan. Bij aankomst bleken twee autowrakken in lichterlaaie te staan. De brandweer kwam ter plaats om de wrakken-brand te blussen. Een onderzoek naar de oorzaak wordt ingesteld.

ORANJESTAD — De Verkeerspolitie had het afgelopen weekeinde de handen vol met het onveilige verkeer op Aruba. Er werden 29 verkeersongevallen gemeld met gelukkig alleen maar lichtgewonden die na eerste hulp huiswaarts konden keren. De materiële schade bedroeg 73.550 gulden.

Handtas-roof

SAN NICOLAS — In de Dahliastraat te San Nicolas werd een vrouw door een man plotseling in haar rug geduwd. Haar handtas kwam daarbij te vallen. De "duwer" nam de handtas van de grond en nam de benen. In de tas zaten twee paspoorten en een werkvergunning.

Raad bijeen over april gebeuren

Raadsleden rustiger en ook toleranter

ORANJESTAD — Met uitzondering van Charro Kelly, Felix Flanegin en Adri de Palm, die tot nu toe verstek hebben laten gaan, hebben alle andere 18 eilandsraadsleden in de eerste ronde hun zegje gedaan in de openbare vergadering over de Betico-gebeurtenissen om-op-en-na 24 april. Raadsvoorzitter Pedro Bislip schorste maandagmiddag tegen half zeven de vergadering — die 's morgens om half acht hervat werd — tot aanstaande donderdagmorgen half acht.

De vergadering werd geschorst opdat de heer Bislip — niet als plaatselijk hoofd van politie, maar als raadsvoorzitter — gelegenheid krijgt zijn betoog en antwoorden op de vragen voor te bereiden. De voorzitter wil tevens de notulen over alles wat tot nu toe gesproken werd, eerst raadplegen. Deze notulen zullen niet voor aanstaande woensdagavond klaar zijn. Nadat de voorzitter donderdag zijn versie gegeven heeft, zal de vergadering tot de tweede ronde overgaan. De heer Bislip zei te verwachten dat de vergadering op donderdag nog zal zijn afgelopen. Op de leden deed hij het beroep om de eventueel in te dienen moties zoveel mogelijk gelijktijdig in te dienen om tijd te kunnen winnen.

Uit hetgeen de raadsleden gisteren bij de voortzetting naar voren brachten, viel niets nieuw te beluisteren. Geen der leden — met uitzondering van Betico Croes — bleken op die bewuste 24 april ter plaatse op het Winstonveld aanwezig te zijn geweest. Vijf formuleerden hun betoog dan ook grotendeels uit hetgeen opgenomen staat in het uitgebrachte rapport, dat reeds in de Staten tijdens de interpellatie uitgebreid onder de loupe werd genomen. Feiten kwamen niet naar voren, waaruit zou kunnen blijken dat het plaatselijk hoofd van politie in zijn beleid had gefaald en hiertegen een motie van wantrouwen kan worden gepresenteerd.

Het lid Caspar Boekhoudt (MEP) was op een gegeven moment van mening dat de hoge politieleiding had gefaald en vond dat het nu meer dan tijd is om verandering aan te brengen in de Algemene Politieverordening. Raadsvoorzitter Bislip herinnerde Boekhoudt eraan dat deze gelegenheid zich reeds 4 jaar geleden (in 1979) presenteerde, toen de eilandsraad uitgebreid deze verordening behandelde. Het was gedeputeerde Zaandam die in dat jaar een ontwerp over deze verordening voor de eilandsraad opstelde en onder meer de benaming veranderd werd in "Plaatselijke Politieverordening". Hierna werd dit ontwerp voor verdere uitwerking in handen gesteld van de ambtenaar Gomez, en tot op heden werkt het Bestuurscollege aan de memorie van antwoord op deze verordening. Een kwestie dus van Mea Culpa, aldus de voorzitter aan het lid Boekhoudt.

Het PPA-lid John Merryweather pleitte voor een andere verandering te weten in de onschendbaarheid van de raadsleden. Wat de heer Merryweather vorige week van achter het vizier van de immuniteit hoorde, had hem erg veel pijn gedaan. Hoewel de vergaderingen openbaar zijn, was Merryweather van mening dat rekening moet worden gehouden dat indertijd niet, maar nu wel, raadsvergaderingen uitgezonden worden.

Vergeleken bij de eerste twee dagen verliep de voortzetting van de vergadering gisteren rustiger en bleken de leden meer tolerant voor elkaars standpunten.

Klein vliegtuig gesignaleerd

SAN NICOLAS — De Lagopolitie meldde in de avonduren dat zij boven Rincon te Grapefield een helikopter of een klein vliegtuig zagen vliegen. Direct werden twee politie-patrouilles ter plaatse gezonden, doch bij aankomst was er niets meer te zien van het vliegtuig.

Marineman dood gevonden na oefening

ORANJESTAD — Een negentienjarige marinier is vanmorgen in een plas bloed aangetrofen, nadat hij gisteravond nog had deelgenomen aan een militaire oefening te Anaboei op Aruba. Er komen van Curaçao twee marechaussees over in verband met het onderzoek, dat in handen is van de officier van Justitie op Aruba.

Van Marine-zijde werd vernomen dat door een noodlottig dienstongeval een marineman om het leven was gekomen. In dit stadium kon men bij de Koninklijke Marine geen nadere bijzonderheden verstrekken. Ook al omdat men de familie in Nederland op de hoogte moest stellen.

Van politiezijde werd vernomen dat vanmorgen om vijf minuten voor zeven, Edwin Vos in een plas bloed werd aangetroffen. Hij is afkomstig uit Bussem. Naar wat er zich heeft afgespeeld, wordt een onderzoek ingesteld.

Jeugdtennis trekt geen ouderlijke belangstelling

ORANJESTAD — Het Kool-Aid jeugdtennistoernooi werd in het afgelopen weekeinde met 23 wedstrijden voortgezet, waarbij de kleintjes wederom hun beste spel lieten zien. Jammer dat van de zijde van het publiek, vooral van de kant van de ouders, nog zo weinig belangstelling bestaat om de kinderen te komen aanmoedigen.

Verwacht wordt dat zaterdag en zondag meer mensen de weg naar het Marlboro Tennispark zullen weten te vinden om de toekomstige tennissterren aan te moedigen. De jongste uitslagen van dit toernooi zijn: Menuhin Lampe-Pat. v.d. Eem 8-6; M.Jansen-Elco Verhoog 8-4; Oliver Clark-E.Maduro 8-6; Raymond van Gulick-M.Weening, Van Gulick bij def.; Danilo Bardouille-D.Hagedoorn 8-0; Perry v.d. Eem-A.Flanegin 8-6; Danilo Bardouille-F.Biscardi 8-2; Oliver Clark-Raymond van Gulick 8-4; Menuhin Lampe-M.Jansen 8-4; Pieter Knot-G.Mansur 6-3/6-1; Walter Mohamed-Deepu Daryanani 6-4/7-5; Frans Hage-G. de Windt 6-2/6-1; Jeanot de Cuba-Pieter Knot 6-1/6-0; Walter Mohamed-Marcel Celaire 6-3/6-3; Frans Hage-Derrick Christiaan 6-0/6-2; S.Zose-M. van Ierland 8-1; Jo-Ann Every-M.Weenink 8-1; N. van Romondt-B.Zose 8-1; Charmaine Ruiz-Debbie Arends 8-1; S.Zose-Jo-Ann Every 8-0; Charmaine Ruiz-N. van Romondt 8-7; Olgita Berkly-Dyane Escalona 6-0/6-3 en Janella Martinus-Marjorie Perez 6-1/6-1.

Despues di derota kontra Sta Rosa

Cats awor ku chèns di kai den sotano

WILLEMSTAD— Despues di e derota di 2-7 kua Wild Cats/ Honda a sufri ayeranochi kontra di Sta Rosa Indians/Mennen, nan a drenta e zona di peliger ku aktualmente ta okupa pa Sta Maria Piratos. Ku rekòrt di 11 gana i 18 perdi e ekipo subkampeon di aña pasa a keda na unikamente un wega distansia for di e ultimo puesto, kaminda Pirates ta stashona ku 9-19. Manera ya nos a trese dilanti anteriormente e posibilidat ta grandi ku por bini un empate na e posishon aki. Manera Wild Cats ta bayendo e chensnan ta grandi ku nan por kai tambe den sotano.

Wild Cats falta unikamente un enkuentro mas i esaki ta kontra Cobras djadumingu proksimo. Si nan perde i Sta Maria gana e dosnan ku e falta, respektivamente kontra Scorpions djabierne i Sta Rosa djaluna, kosnan ta empata den bom. Meskos ta konta tambe pa e ekipo di Cobras/Banco di Caribe ku tin di enfrenta Blue Hawks (d ahuebs) i Cats. Ku otro palabra e partido entre Cobras i Cats lo por ta di gran importansia pa ambos ekipo.

Pa bin bek riba e partido ku a tuma luga den stadion di SDK, por bisa ku esaki tabata unu masha monotono, kaminda ku Sta Rosa a lusi lagando Cats sin niun posibilidat. Ku un ofensiva barbaro di 13 hit i un tremendo pitcheo dje hoben astro Edmond "Momon" Martina, Sta Rosa a silensia su adversario por kompletu. Pitcheo ayeranochi un biaha mas tabata e punto debil di Wild Cats.

Cats ayeranochi a utilisa no menos ku kuater pitcher i ainda sufri e derota. Carlos Rudolph a inisia riba montikulo i for di trempan e mester a habri kaminda pa, Marinus Henriquez. E ultimo aki tambe mester a traha luga pa Mario Mujica den di sinku. Finalmente tabata Hector Francinet kende a finalisa e agonia pa su ekipo. E bateo dje ekipo sub-kampeon pa kolmo no por a bin kla ku e pitcheo di Martina ku a lusi hopi komodo i awor a buta su marka na ocho gana i dos perdi.





SAN NICOLAS — Voor het eerst organiseerde Idefre op de race-baan te Palo Marga sprintwielerwedstrijden op de 200 meter. Er werden in vijf series gereden, waarbij de nummers één en twee van elke serie naar de volgende mochten gaan. Het eindresultaat was: 1. Nelson Nicolaas, 2. Gilbert Antonette en 3. Carry Quandus.

Op de foto's (boven) wielrenners in aktie tijdens een wedstrijd, en (onder) de uitreiking van de medaille aan de winnaar Nelson Nicolaas door de chefverkeerspolitie, onderinspecteur Antonio Carlo.

Brievengat den final beisbòl Hubenil

WILLEMSTAD— E ekipo di beisbòl hubenil Brievengat/ Honda ya a sigura su partisipashon den e play-off final, despues di ku djadumingu nan a propina Royal Scorpions nan di dos derota for di e serie miho di tres. Den e serie entre Sta Rosa Indians/Nevada i Miller High Life ainda un desishon no a kai. Ambos ekipo a gana un enkuentro durante dje fin di siman i djasabra e ekiponan lo bolbe enfrenta otro i asina buta un fin na e serie.

E resultado kompletu dje partidonan ku a keda realisa durante e fin di siman, na Nicho Hurtado Ballpark, ta komo sigiente: Brievengat-Royal Scorpions: 11-6; hit 9-9; eror 4-4. Pitcher ganado a resulta Robert Trinidad i Lucio Dania a perde. Farley Leocadia a konekta di 4-2 pa Brievengat i Farley de Windt di 5-3 pa Scorpions.

Miller-Sta Rosa Indians: 14-4; hit 17-4; eror 3-4. Sherman Leonora a gana, mientras ku Orlando Stewart a perde. E propio Sherman Leonora a bai di 5-4 pa Miller i Homero da Costa Gomez a konekta di 4-2 pa Sta Rosa.

DJADUMINGU

Djadumingu Brievengat e disidi e serie kontra di Royal Scorpions na su fabor ganando e di dos enkuentro ku skor di 12-9. Brievengat a konekta 12 hit kontra 9 di Scorpions i komete tres eror, unu mas ku su adversario. Pitcher ganado tabata Hensley Meulens, mientras ku Harold Pepin a perde. Donald Daal a konekta di 2-2 pa Brievengat i Wensley Sitoris di 1-1 pa Scorpions.

Sta Rosa Indians-Miller: 6-5; hit 7-5; eror 2-2. Pitcher ganado a resulta Orlando Stewart, mientras ku Jerome Damoen a perde. Eric Inecia a konekta di 4-3 pa Indians i Marlison Brigitha di 5-3 pa Miller.

Djasabra e ekiponan Miller i Sta Rosa ta enfrenta otro pa 1'or na Nicho Hurtado Ballpark. E ekipo ku sali vensedo ta gana e derechi pa enfrenta Brievengat den e buelta final.

HOLLYWOOD — De voormalige Amerikaanse vicepresident Walter Mondale heeft zaterdag zijn positie versterkt in de strijd om de kandidatuur van de Democratische partij voor de volgende presidentsverkiezingen. Mondale kreeg de steun van de machtige vakbondsfederatie AFL-CIO, die 14,5 miljoen leden heeft.

Dodgers-Phillies vandaag van start

Play-offs Major League Baseball

LOS ANGELES — Vanavond gaat in het Dodgers-stadium te Los Angeles de "best-of-five" serie van start tussen Dodgers en Philadelphia Phillies, geldig voor de play-offs in de National League. De winnaar van deze serie mag de National League vertegenwoordigen in de World Series tegen de titelhouder uit de American League. Dodgers wordt als favoriet beschouwd om de serie tegen Phillies winnend af te sluiten. Zeker als men in acht neemt dat Dodgers 11 van de twaalf ontmoetingen tegen Phillies heeft gewonnen.

Dodgers' manager Tom Lasorda denkt er anders over. "Hoewel wij met een gemiddelde van 11-1 voorstaan, moet men geen illusies scheppen. Elke play-off brengt nieuwe verrassingen met zich mee, en geen enkele ploeg speelt om te verliezen". Lasorda heeft in zijn zeven jarige carriere bij de Dodgers reeds vier titels in de oostelijke divisie weten te bemachtigen. Pete Rose van Phillies verklaarde dat Dodgers deze keer een totaal andere tegenstander zal ontmoeten. De uitslagen van de wedstrijden gedurende de normale competitie heeft voor Rose reeds geen betekenis meer.

Los Angeles start vanavond met Jerry Reuss op de heuvel. Zijn gemiddelde is van 1 gewonnen en 11 verloren wedstrijden. Philadelphia start op zijn beurt met Steve Carlton (15-16).

AMERICAN LEAGUE

De titelstrijd in de American League zal gaan tussen Baltimore Orioles en Chicago White Sox. Met name deze serie belooft zeer spannend te worden. Beide ploegen behaalden de eerste plaats in hun respectieve afdelingen met een overweldigende meerderheid over de rest van de clubs. Chicago eindigde met 99-63 en Baltimore met 98-64.

Deze serie zal ongetwijfeld gekenmerkt worden met een zwaar offensief en veel snelheid.

Drie van de beste spelers wat betreft het slaan van hom[...] uns in de American League, [...] len in deze serie aanwezig [...] Nieuweling Ron Kittle van C[...] cago die de derde plaats be[...] met 35, Eddie Murray van Ba[...] more met 33 en Greg Luzin[...] van Chicago met 32. Ver[...] bleven Cal Ripken van Orio[...] en Carlton Fisk van Chicago [...] respektievelijk 27 en 26 hom[...] uns net beneden de grens [...] dertig.

Lamarr Hoyt, ongetwijfeld[...] werper die de meeste overw[...] ningen behaald heeft gedure[...] het afgelopen seizoen in de M[...] League, start morgen voor C[...] cago tegen Scott McGregor [...] Orioles. Hoyt heeft een gem[...] delde van 24 gewonnen [...] slechts 10 verloren wedstrij[...] en McGregor 18-7. Het is de e[...] ste keer dat Chicago White [...] de play-offs in de Americ[...] League behaald heeft, sinds [...] World Series tegen Dodgers [...] Los Angeles in 1959. Baltim[...] speelt integendeel zijn zeve[...] titelstrijd in deze League, si[...] het introduceren van dit nieu[...] systeem in 1969.

De eerste twee wedstrijd[...] worden in Baltimore gespee[...] gevolgd met nog twee in Chic[...] en indien nodig nog een derde[...] beslissende wedstrijd.

Maradona hekelt scheidsrechters en supporters

BARCELONA — Diego Maradona heeft zich maandag voor het eerst uitgesproken tegen het aanmoedigen van geweld op de voetbalvelden door Spaanse supporters en scheidsrechters. De lieveling van Barcelona, rondhobbelend op krukken ten gevolge van de aanslag door Atletico Bilbao's verdediger Andoni Goicoechea negen dagen geleden, sprak met verslaggevers in het ziekenhuis waar hij wordt behandeld voor de beschadiging aan enkelbot en banden.

"In eerste instantie beschuldig ik niet de spelers, maar die ene man in het veld die gewelddadige acties weigert te zien. En iedereen weet wie ik daarmee bedoel", zei de 22-jarige Argentijn. "Geweld zal in het Spaanse voetbal blijven bestaan, zolang de scheidsrechters het met de mantel der liefde blijven bedekken".

Maradona, die zeker vier maanden zal zijn uitgeschakeld, voegde er nog aan toe geschokt te zijn door de manier waarop boosdoener Goicoechea door zijn supporters is bejubeld. "Ik begrijp het publiek niet, dat geweld toejuicht. Als één van mijn teamgenoten iemand bewusteloos zou trappen, zou ik echt niet in de rij staan hem als een held op de schouders rond te dragen", uitte Maradona zijn ongenoegen. Hij verwees daarmee naar het onthaal, dat Goicoechea werd bereid bij diens vereniging.

Maradona, die Barcelona een vermogen kostte en vorig seizoen ook al enige tijd niet beschikbaar was wegens geelzucht, werd vorige week gepeerreerd. Hij gaf toe in tranen te zijn uitgebarsten, toen hij zich de ernst en de gevolgen van zijn blessure realiseerde. "Toch vertrouw ik erop, dat ik geestelijk geen nadelige gevolgen zal ondervinden als ik over vier of vijf maanden eindelijk terug ben.

Voetbal is nu eenmaal mijn grote passie", liet de sterspeler van Barcelona er nog op volgen.

Maradona zei, dat hij Goicoechea, die een waarschuwing kreeg en later voor achttien wedstrijden werd geschorst, vergaf. Hij zei oprecht te geloven dat de verdediger van Bilbao hem niet onderuit had geschopt met de bedoeling hem maandenlang uit te schakelen. Maradona, die had gehoopt dat zijn blessure als afschrikwekkend voorbeeld zou dienen op weg naar beschaafder voetbal, bekende te zijn verrast door de gebeurtenissen van de laatste week. "Het is onvoorstelbaar dat Goichoechea in zijn woonplaats een soort held is geworden".



......Armando Maradona..... ....zware blessure....

Di Stefano blijft trainer bij Real

MADRID — Het bestuur van Real Madrid heeft maandag na een vergadering van tweeëneenhalf uur besloten Alfredo di Stefano voorlopig als trainer te handhaven. Bij Real Madrid waren de laatste weken stemmen opgegaan om Di Stefano, die sedert het seizoen 1982 in dienst is van de Madrileense club, van zijn functie te ontheffen.

Maandag verklaarde Luis de Carlos, de voorzitter van Real Madrid, zelf een voorstander van het handhaven van de Argentijn die als actief voetballer grote triomfen vierde bij de "koninklijke", dat het onredelijk is een persoon de schuld te geven van het slechte presteren van het elftal. Zeker wanneer die een jaar tevoren met zijn team goede prestaties heeft geleverd". Vooral na het uitschakelen van Real Madrid in het toernooi om de UEFA-Beker door Sparta uit Praag wilde men in de Spaanse hoofdstad trainer Di Stefano als de schuldige aanwijzen.

Ondanks de steun die Di Stefano maandag van het bestuur kreeg, blijft zijn positie wankel. "Wij hebben geen ultimatum gesteld", aldus De Carlos "maar Di Stefano heeft ook geen blanco cheque meer".

Rentree Van Raamsdonk

AMSTERDAM — Pedro v[...] Raamsdonk maakt zondag [...] oktober in Amsterdam zi[...] rentree in de bokskring. De m[...] dengewicht komt uit in een [...] vanchepartij tegen de Brit [...] chard Melfa. Van Raamsdo[...] raakte in juni tijdens het Acro[...] lis-toernooi in Athene gebl[...] seerd aan [...]and. Na ond[...] zoek bleek de lange Amsterda[...] mer een barstje in een midd[...] handsbeentje te hebben opge[...] pen. Sindsdien heeft hij ge[...] partij meer gebokst.

Het gevecht tegen Melfa is [...] begin van de voorbereiding[...] riode op de Olympische Spele[...] Los Angeles. Van Raamsdo[...] komt dit jaar nog in actie in [...] toernooi in Oostenrijk en met [...] bokschool Albert Cuyp gaat [...] eind november/begin decem[...] op toernee door Indonesië. In [...] nuari 1984 is Van Raamsdo[...] deelnemer aan het Soehar[...] toernooi in Indonesië, dat [...] zeer sterke bezetting kent.

Schaaktweekampen worden alsnog gespeeld

MANILA — De halve finales van het kandidatentoernooi schaken zullen alsnog worden gespeeld. Dat heeft de voorzitter van de internationale schaakfederatie (FIDE) Campomanes dinsdag aan het congres in Manila bekendgemaakt. "Ik bekijk de mogelijkheden om de matches alsnog op de kortst mogelijke termijn te laten plaatsvinden", aldus Campomanes.

De halve finales Kasparov-Kortsjnoi en Smyslov-Ribli zouden oorspronkelijk deze zomer zijn gespeeld, maar werden door de Sovjet-schakers geboycot, omdat de FIDE-voorzitter op eigen houtje Pasadena (Californië) en Abu Dhabi (Dubai) als plaats van handeling aanwees. De Sovjet-Unie vond Pasadena te onveilig voor Kasparov en Abu Dhabi te warm voor Smyslov. Het gevolg daarvan was dat Campomanes de respectieve tegenstanders Kortsjnoi en Ribli tot winnaar uitriep.

Die beslissing is teruggedraaid na een koerswijziging van de Sovjet-Unie. Het protest tegen de beslissing van Campomanes werd ingetrokken. Plotseling heette het dat de voorzitter zijn bevoegdheden niet te buiten was gegaan en dat de "polemiek", die was ontstaan, werd betreurd. Tijdens het congres op de Philippijnen las Campomanes het schriftelijk excuus van de voorzitter van de schaakbond van de Sovjet-Unie, Vitali Sevastiano, voor.

De halve finales van het kandidatentoernooi vormen de voorlaatste stap op weg naar de status van uitdager van wereldkampioen Anatoli Karpov.

Minister straft voetbalelftal

TUNIS — De Tunisische minister van jeugd- en sportzaken heeft bepaald dat het nationale voetbalelftal tot nader order van internationale contacten verstoken zal blijven wegens gebrek aan enthousiasme en inzet van de spelers. Volgens een woordvoerder van het ministerie zal worden getracht het Tunesische voetbal nieuw leven in te blazen door jonge spelers op te leiden, die nog in staat zijn op waardige wijze de nationale kleuren te dragen en met overgave willen strijden voor een goed resultaat.

In de verklaring was sprake van ernstige trainingsachterstanden, opvallende nonchalance, gebrek aan vechtlust en elan en een slechte mentaliteit bij enkele niet met name genoemde spelers.

Semifinales van trefbal achter rug

SANTA CRUZ — Het IDEFRE trefbaltoernooi voor de basisscholen werd met 4 semifinale-wedstrijden voortgezet.

De uitslagen waren: St. Annasschool-Filomena College 2-0, Mon Plaisirschool en St. Annasschool 2-0; Pieter Boerschool-Colegio Santa Teresita 2-1 en Heilig Hart College-Pieter Boerschool 2-0. De finales zijn vanmiddag vanaf drie uur in de sporthal.

Heineken loopt tegen Coca Cola 26e nederlaag op

SAN NICOLAS — Een offensief van 13 hits en een 3-hitter van pitcher Eithel Martinus bezorgden Coca Cola Rangers gisteravond een 9-0 basebalzege op hekkesluiter Heineken. Met deze overwinning staat Coca Cola nu sterker op de derde plaats met 17 gewonnen en 9 verloren partijen. Voor Heineken was dit de 26e nederlaag in successie zonder winst.

De bierploeg wist tot de zesde inning goed tegenstand te bieden door de vroege 2-0 voorsprong van Coca Cola niet groter te laten worden. Deze 2-0 Coca Cola-voorsprong ontstond reeds in de eerste inning door een 2-run homerun van Eddy Banfield, die hiermee zijn 8e round tripper buiten het speelveld mepte. In de zesde inning kwam verandering in deze stand toen Coca Cola op 4 hits en geholpen door 2 Heineken-errors uitliep tot 4-0. De fatale klap voor Heineken kwam in de achtste inning. Op 6 hits en 1 error wist Coca Cola 5 nieuwe runs over de thuisplaat te halen. Eén van deze runs was een homerun van Erick Parker, die nu totaal 6 homers op zijn naam heeft. De wedstrijd eindigde met de 9-0 stand in het voordeel van Coca Cola.

Wedstrijdverloop: Coca Cola: 9 runs, 13 hits, 1 error en Heineken: 0 run, 3 hits, 5 errors. Winnende pitcher: Eithel Martinus, verliezer: Eric Yrausquin. Beste batter: Jessy Beukenboom (CC) met 2 hits in 3 beurten.

De competitie wordt woensdagavond in het Lago Sportpark voortgezet met Marlboro (19-5) tegen Amstel (7-18).

Jesse Owens troffee voor Mary Decker

LOS ANGELES — Mary Decker, de Amerikaanse atlete die in augustus in Helsinki wereldkampioene op de 1500 en 3000 meter werd, is onderscheiden met de Jesse Owens-trofee. De 25-jarige Amerikaanse, die dit seizoen geen wedstrijd verloor, verbeterde dit seizoen de record van haar land op de 800 en 1500 meter, waardoor zij nu houdster is van alle Amerikaanse records van de 800 tot en met de 10.000 meter.

De Jesse Owens-trofee werd in 1981 voor de eerste maal uitgereikt aan Edwin Moses. In 1981 werd Carl Lewis als beste Amerikaanse atleet ermee onderscheiden. Met Mary Decker waren dit jaar Evelyn Ashford, Steve Scott, Tom Petranoff en Calvin Smith kandidaat voor de onderscheiding.

Joop Zoetemelk weer in Nederlandse dienst

AMSTERDAM — Het contracteren van Joop Zoetemelk was het grote nieuws op de officiële presentatie van de nieuwe wielerploeg Kwantumhallen-Decosol-Yoko. Reeds eerder was bekend dat de Nederlanders Jan Raad, Leo van Vliet, Cees Priem, Jacques Hanegraaf, Ad Wijnands, Adrie van Houwelingen, Jan van Houwelingen, Hennie Kuiper, Adri van der Poel en neo-prof Gerrit Solleveld en de Belgen Ludo Peeters, Noel Segers, Roger de Cnijf en Dirk de Wolf voor de nieuwe Nederlandse profploeg zouden gaan rijden. De formatie kost niet minder dan drie miljoen gulden voor het eerste jaar. Het was daarom niet verwonderlijk dat het shirt, waarin de coureurs in 1984 de weg opgaan, met niet minder dan acht verschillende reclames bedrukt was.

De ploeg van Jan Gisbers, waarin de 71-jarige Belf Lomme Driessens het eerste aar als hoofdploegleider fungeert, rijdt in elk geval alle klassiekers en de Ronde van Frankrijk. De dit jaar, door doping-perikelen geplaagde Zoetemelk, heeft bij de contractbesprekingen de wens geuit voor de veertiende keer in de Tour de France te willen starten. Jan Raas gaat ook nog een keer naar het spektakel van Felix Levitan. "Nu echt voor de laatste keer", zei de kopman voor de klassiekers. De hoofdmoot van Gisbers' formatie komt uit de school van Peter Post. De scheiding verliep niet in de beste verstandhouding, zodat de wedstrijden van volgend jaar beladen zullen zijn met oud zeer. Gisbers heeft met Raas, Peeters, Kuiper en Zoetemelk meer "namen" ter beschikking. Post lijkt met de sprinters Planckaert en Vanderaerden, de allrounder Anderson, de tijdrijders Oosterbosch en dezelfde Vanderaerden plus de klimmer Winn[...] sterker.

Raas, eindelijk verlost van [...] verplicht zwijgen, bleef op d[...] stelling het antwoord schuld[...] "We zullen zien volgend jaa[...] zei de hoofdverantwoordelijk[...] Hij had de toenaderingspogi[...] van zijn hoofdsponsor Jo[...] Steenbergen tot Peter Post m[...] argusogen gevolgd. Het kw[...] niet tot een dialoog van mens[...] met gezond verstand. Steenb[...] gen: "Wij willen een gezonde [...] valiteit tussen twee Ned[...] landse ploegen. Dat kan alle[...] goed zijn voor de wielersport. [...] het buitenland kunnen wij [...] kaar nodig hebben. Het w[...] kennelijk geen goed moment [...] tot afspraken te komen".

De transfer van Joop Zoe[...] melk naar de ploeg van Gisb[...] was op het allerlaatste mome[...] rondgekomen. Het lag in de [...] doeling van sponsor Steenb[...] gen de in Frankrijk woonachti[...] Zoetemelk in het Lido te Amst[...] dam aanwezig te laten zijn. D[...] mislukte. Zoetemelk kon niet [...] dag een vlucht naar Nederla[...] krijgen. In allerijl laste Stee[...] bergen daarop een persconfere[...] tie met Zoetemelk op Schiph[...] in. Zoetemelk verscheen da[...] echter niet, evenmin als zi[...] nieuwe werkgever.

WK-bridge

STOCKHOLM — Bij de w[...] reldtitelstrijd bridge is de str[...] der giganten thans begonne[...] De twee sterkste bridgezon[...] Europa en de Verenigde Stat[...] zagen hun kampioenen rech[...] streeks in de halve finale [...] plaatst. De nummers twee v[...] die zones streden met de vijf o[...] rige zonekampioenen en ga[...] land Zweden om de overige tw[...] plaatsen.

weekeinde op Curacao

ie hoofdthema's Jaycees congres

EMSTAD — De compu- Noord Zuid-dialoog en komst van de Antillen hoofdthema's op het es dat dit weekeinde op cao wordt georgani- door de Bandabou Jay- Hier worden deelne- uit het hele Caribisch ge- oor verwacht.

premier Don Martina vrij- nd om acht uur het 22 ste nale Jaycees Antillen- es in Centro Pro Arte hebben de naar schatting eelnemers er al een ag opzitten en nog twee dagen voor de boeg. Zater- gint in elk geval het alge- gedeelte. Die ochtend t de docent Guillermo van versiteit over de moder- ng van de wereld via de ter en de daaraan verbon- volgen. Er wordt daarna n demonstratie gehouden mputers en hun mogelijk- door Digital, NCR, Mus- BM, Xerox, Radio Shack en. Deze demonstratie is voor en toegankelijk.

erdagmiddag om een uur t een forum onder de titel toekomst, onze bekommer- Daarbij fungeren als panel- de heren mr Miguel Pou- ie praat over de off shore- , Ron Gomes Casseres over el en banken, drs Freddy l over de economie en mr Croes over de politieke uur. Het gesprek wordt ge- oor UNA-docent drs Cedric n.

dagochtend om negen uur een discussie en workshop et over het centrale thema e Jaycees International, de -Zuid-dialoog, de moeiza- sprekingen tussen de ont- elde en de ontwikke- landen. De sprekers voor itting zijn drs Niovis laar over Unctad en de in- atie tussen Noord en Zuid, udsel Martha over de nieu- onomische orde, drs Sul- Saab over het Reaganplan bean Basin Initiative, mi- r Jacques Veenis van On- is over zijn vakgebied en manager Frank Maynard oerisme.

elnemers voor dit Antilli- Jaycees-congres worden niet alleen van de andere Antilliaanse eilanden verwacht maar ook van andere Caribische landen en eilanden. Het is de twee jaar oude afdeling IOBA Jaycee (Jaycees van Bandariba) die de organisatie van het congres onder hun hoede hebben genomen. Het wordt gesecondeerd door de Antilliaanse koepelorganisatie. Met de resultaten van dit congres gaat Jaycees Antillen-voorzitter Hebron Adoptie de volgende maand naar een vergadering van de Jaycees International in Taipeh, Taiwan.

In het programma is ook een onderdeel opgenomen op zaterdagavond voor een feest in Hòfi Popo Rojer op Barber. De Bandabou Jaycees herdenken dit jaar het tienjarig bestaan. Om voor de officiele gedeelten en na het feest-vieren toch weer fit aan de start te verschijnen elke dag is de heer Leo Floridas ingehuurd om elke ochtend om zes uur gymnastiek te geven aan alle deelnemers. De gasten verblijven in het hotel «pariba», het Princess Beach hotel.



WILLEMSTAD — Het bestuur van de IOBA (Bandariba Jaycees) en voorzitter van de Antilliaanse Jaycees, Hebron Adoptie, gaven gistermiddag in het Princess Beach Hotel een uiteenzetting van de programmaonderdelen van het nationale congres dat dit weekeinde op Curaçao wordt gehouden.

Minister Betto Thomas:

Lagere belasting op winsten uit export

WILLEMSTAD — De overheid wil een verlaging in de belastingtarieven aanhouden op winsten die gemaakt worden door Antilliaanse bedrijven in hun export van producten. Dat kondigde vanmorgen minister Betto Thomas van Economische Zaken aan bij de opening van een ééndaagse conferentie van de afdeling Export-bevordering van het Departement van Economische Zaken.

Deze conferentie gaat over de financiering van de export en wordt in het Hilton Hotel gehouden tot kwart over zes vanavond. Zij werd vanmorgen om kwart over negen door de minister geopend met een toespraak.

De minister legde uit dat de regering geen voorstander is van directe overheidsdeelname in het gebeuren van particuliere ondernemingen. Wel is de overheid er veel aan gelegen om in het kader van de bestrijding van de werkloosheid en versterking van de deviezenreserves, die omstandigheden te helpen creëeren die het mogelijk maken voor ondernemingen om te bloeien. In dat licht worden door de overheid tal van activiteiten ontplooid, in binnen- en buitenland.

Op het gebied van de marketing van lokaal gemaakte producten reikt de overheid al geruime tijd de helpende hand uit. Daarom is er ook een exportbevordering op gang gekomen. Op het gebied van financiering van projecten in dit genre is ondermeer de Antilliaanse ontwikkelingsbank van de grond gekomen alsook een soortgelijke counterpart op Aruba. Beiden kunnen de gaten opvullen die vallen als er sprake is van een noodzaak tot middellange financieringstermijnen.

Maar op dit vlak zijn maatregelen in de maak bij de regering voor de langere termijn, die liggen in de sfeer van bedrijfsbelastingen. Er zijn concrete voorstellen voor nader advies gestuurd naar de eilandelijke overheden. Als die worden overgenomen, houden zij grote voordelen in voor de fabrieken, meent de minister. Hij noemde ondermeer het voornemen om twee procent winstbelasting te hebben voor die bedrijven op dat deel van de winst dat geboekt is bij de export van lokaal gefabriceerde producten. Die maatregel zou dan tot het jaar 2000 van kracht moeten blijven. Vrijstelling van invoerrechten op machineriën die nodig zijn voor de fabricage van producten bestemd voor de export en op grondstoffen die verwerkt worden tot export-artikelen, vallen daar ook in. Eigendoms- en bestedingsbelasting zullen ook voor een periode van maximaal tien jaar vrijgesteld kunnen worden.

De overheid denkt ook te kunnen helpen bij de opvoering van de productiviteit en de opleiding van personeel op het gebied van de adviesverlening en onderzoek naar bepaalde zaken, aldus minister Thomas.



LEMSTAD — Minister Betto Thomas (voorgrond, rechts) Economische Zaken opende morgen een ééndaagse conferentie over financieringsmogelijkheden voor de export van lokaal gefabriceerde artikelen. Naast hem op de foto zit drs Kenneth Abraham van het Departement van Economische Zaken. De zaal was niet erg vol vanochtend.

Protest handelaren tegen hoge loskosten

LLEMSTAD — De Vereniging van Handelaren in Bouwmaterialen van de Nederlandse Antillen vraagt de minister van Economsiche zaken onmiddellijk op te treden tegen verhoging van de lossingskosten met 22 op cement, door de Curacao Port Services aangekondigd per september. Tevens vraagt de vereniging optreden van de minister tegen de per 1 october aangekondigde toeslag op containers en de per 1 november gedane vervanging van het FFA-tarief door een 167% hoger tarief.

De vereniging heeft op 29 september een telegram naar de minister verstuurd en vindt dat deze verhogingen hun pogingen om prijsverlagend te werken doorkruisen en dat, terwijl het regeringsprogramma is om te streven naar lagere prijzen.

In reactie hierop verklaarde CPS-voorzitter Rolly Perret-Gentil gisteren dat het geen verhoging van de lossingskosten op cement betreft. Volgens Perret-Gentil gaat het hierbij om een foute berekening die gecorrigeerd wordt. Tot een tijdje geleden, zo legde hij uit, werd een lager tarief gehanteerd, door een fout in de berekeningen. Nu is die fout achterhaald en wordt het correcte tarief gebruikt om die fout te corrigeren, er is dus geen moment sprake van verhoging van de lossingskosten, zei Perret-Gentil.

Campagne van Iglesia Bida Nobo

WILLEMSTAD — Op 6, 7, 9, 10 en 11 october houdt de Iglesia Bida Nobo om half acht 's avonds in Cine Rio op Suffisant een grootse campagne. De toegang tot deze bijeenkomsten is gratis.

Installatie van Kiwanis-bestuur

WILLEMSTAD— Het bestuur van de Kiwanis Club van Curacao wordt vrijdag 7 oktober officieel geïnstalleerd. De installatie vindt plaats om acht uur 's avonds in de Penthouse van het Plaza hotel.

Bentoera: premier mijdt tv

DP: sociaal overlegorgaan zit muurvast

WILLEMSTAD — Het tripartite overleg is vast komen te zitten. Dat is de uitleg die de partij DP geeft aan het verloop rondom het sociaal overlegorgaan dat door de centrale regering is ingesteld om zich te buigen over de sociaal-economische problematiek van Curacao.

In het praatje van de DP zaterdagmorgen via Z-86 zei Raymond Bentoera dat bij de aanvang van het overleg gemeend werd dat er een einde kwam aan het vooruitschuiven van de maatschappelijke problemen. Maar nu zit er al geen beweging meer in, aldus Bentoera, en de regering is weer in diepe slaap. Dat wordt niet rechtvaardig geacht, want als een regering de problemen niet aan kan moet zij anderen de gelegenheid bieden leiding te geven aan het land. Als te lang gewacht wordt met een voortgang van het overleg, hoeft het ook allemaal niet meer.

Uit welingelichte regeringskringen heeft de Amigoe begrepen dat het de bedoeling is het sociaal overlegorgaan voor komend weekeinde bijeen te roepen. Er wordt voor die vergadering een praatstuk voorbereid op grond van de nota's die door de werkgevers, de vakbonden, de Landsregering en de eilandsregering zijn ingediend.

Bentoera zei dat ministerpresident Don Martina aanvankelijk een geregelde vertoning was op de tv, maar hij heeft hij kennelijk geen boodschap meer, want hij laat zich niet meer op de buis zien. Juist nu moet hij volgens de DP rekenschap afleggen voor de problemen rond de bolivar die dateren van begin dit jaar, het gestokte tripartite overleg, de lege staatskas, de late indiening van de Landsbegroting, de onopgeloste problemen bij de CDM en de ALM, de salarissen van de ministers en over zoveel meer wat de bevolking vóór de verkiezingen is voorgehouden maar waarvan nu niets blijkt.

Minister Harold Anastatia van Sociale Zaken en Arbeid wordt door de DP onder zijn neus gewreven dat hij niets heeft gedaan met de DP-suggestie om de Shell en de PWFC te wijzen op hun verantwoordelijkheden ten aanzien van de hele gemeenschap. Toen zich lange files vormden bij de benzine-stations uit angst voor stakingsacties ontwaakte de bewindsman pas om kenbaar te maken dat er geen reden was voor paniek. Maar de minister moet niet wachten tot het kalf al verdronken is en ervan doordrongen zijn dat er op nog meer fronten sociale onrust dreigt. Het is volgens de DP zijn taak de onrustgevoelens weg te nemen.

Drs Timmerman tegenover de PWFC:

"Allen zullen stap terug moeten doen"

WILLEMSTAD — Op de Nederlandse Antillen sloeg de recessie pas laat toe. Nu het echter eenmaal zover is, zullen er gezien de slechte situatie stappen terug moeten worden gedaan. Als dit vrijwillig gebeurt hoeven er misschien minder stappen terug te worden gedaan dan men verwacht. In deze zullen evenwel ook de werknemers een bijdrage moeten leveren. Teneinde een crisis te voorkomen zullen de arbeidsvoorwaarden terug moeten. Door de Centrale Bank werd de regering geadviseerd voorlopig een algemene opschorting van de loonindexering af te kondigen. Dat verklaarde onlangs oud-directeur van de Centrale Bank, drs Pieter Timmerman, in zijn hoedanigheid als financieel-monetair deskundige tijdens een informatiedag voor de vakbond PWFC. Deze werd georganiseerd door Landsbemiddelaar mr Elco Karel in verband met de CAO-onderhandelingen van de vakbond met de Shell-maatschappijen.

De oorzaken van de recessie herleidde drs Timmerman tot de olieprijsstijging en het achteruitgaan van het Venezolaanse kooptoerisme eerder dit jaar. Door de devaluatie van de Venezolaanse bolivar verdwenen een grote bijdrage aan het Antilliaans nationaal inkomen. Circa acht procent van dit inkomen ging hierdoor verloren. Normaal bedraagt dit inkomen twee miljard gulden.

De verslechterende situatie werd echter nog enige tijd verbloemd door de belastingbijdrage van de Lago en het op gang komen van de off shore-sector. Die off shore levert een bijdrage van 450 miljoen dollar aan de landskas, hetgeen ongeveer twintig procent van het totaal nationaal inkomen is, lichtte Timmerman toe.

Ondanks het advies van de Centrale Bank kwam er geen landsverordening voor een algemene opschorting van de loonindexering. De regering meende echter dat er een kapitalistische wereld en hierin treft men een conjunctuur die op en neer gaat.

Op de vakbondsvraag of er geen andere alternatieven mogelijk waren, stelde drs Timmerman dat de overheid te veel personeel had en dit zo niet te financieren was. Ook andere bedrijven hadden te kampen met overtollig personeel en probeerden dit bestand terug te brengen, lichtte hij toe. Overgaan tot industrialisatie leek hem mogelijk. De oplossing moest meer gezocht worden in wat de Antillen te bieden had in de vorm van de dienstverlenende sector als het toerisme en de handel. Curaçao beschikt bovendien over een goede haven en gunstige condities voor een financieel centrum, voegde hij hier aan toe.

Momenteel gaat het met het toerisme op Curacao niet zo goed. In de toekomst dient men werkgelegenheid te scheppen juist in die sector, meende Timmerman. Curaçao kan daarnaast uitstekend als financieel centrum worden aangewend, mits de politieke situatie rustig blijft. Voor wat betreft deze sector hebben wij een unieke situatie, dacht hij.

Inlevering vond drs Timmerman tenslotte niet de juiste benaming voor de noodzakelijke kostenverminderingen. De term "inleveren" had iets onprettigs, iets onsympathieks, vond hij. Wij leven echter in een kapitalistische wereld en hierin treft men een conjunctuur die op en neer gaat. Indexering wordt in het mechanisme ontwricht. Inplaats van inleveren kon men dan ook beter zeggen dat er een "aanpassing plaats vond aan de situatie", aldus drs Timmerman.

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 4 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.57	2.625	2.685
NED GLD	59.99	60.71	61.51
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.70	84.42	85.22
FR FRANCS	21.01	22.11	22.81
DUITSE MARK	67.25	67.97	68.77
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 4 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.91
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.58
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.19
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Studiedag van Antillianen in Rotterdam

WILLEMSTAD — De Stichting Politieke Vorming Antillianen (SPVA) organiseert samen met de Stichting Welzijn Antillianen (SWA) in Rotterdam een studiedag over de onafhankelijkheid van de Antillen. Dat zal plaats hebben op zaterdag 8 october in het pand aan het Nachtegaalplein 25 in Rotterdam.

De SPVA constateert dat de onafhankelijkheid versneld dichterbij komt, maar de apathie blijft groot, zowel onder de Antilliaanse bevolking als onder de in Nederland wonende Antillianen. Er wordt in kleine groepen en plenair vergaderd. Sprekers op dit gebeuren zijn onder andere de heren Henri Fingal van het Aruba-huis, de Kamerleden dr Willem de Kwaadsteniet (CDA), Wiebenga (VVD) en mevrouw Wijnie Jabaay (PvdA), de heer V. Barejo (econoom). Gevolmachtigde minister drs Marco de Castro kan niet aanwezig zijn zaterdag, maar er zal een vervanger voor hem worden gezocht.

Ongewenst bezoek

WILLEMSTAD— Een woning aan de Nijlweg kreeg in de nacht ongewenst bezoek van dieven. Daar het toch ongewenst bezoek betrof, besloot het onbevoegd heerschap zich tegoed te doen aan twee flessen sherry, en besloot meteen ook het televisietoestel, een paar gouden oorbellen en een witgouden armband mee te nemen.

Uit een ander huis aan de Bahamasweg zijn ook sieraden gestolen, alsmede een radiocassette speler van 450 gulden een een bedrag van 400 gulden.

Bar tennisclub leeg na diefstal

WILLEMSTAD— Achttien pakjes patato chips, 54 blikken vruchtensap, 26 flessen malta en vijf flessen mineraalwater zijn gestolen uit een tennisclub aan de Angolaweg. Volgens aangifte van de beheerder zijn onbevoegden binnengedrongen na het vernielen van een houten raam.

Nederland weer op Aruba voor een goede maand vakantie, bij zijn zoon en schoondochter te Tanki Leendert. De heer Remmé vindt, dat Aruba in de afgelopen vijf jaar behoorlijk verbouwd is. Wat hij blijft betreuren is dat Aruba in Nederland nog steeds onbekend is. Hij zou daarom de oprichting toejuichen van een op Aruba gericht nieuwsblad in Nederland.

*****

Rolland Andersson, een 36-jarig GEMEENTERAADSLID van de Franse stad Avignon, heeft een werkruimte ingericht in het openbare toilet dichtbij het stadhuis. Volgens Andersson vraagt hij al langer dan een half jaar naar passende werkruimte, maar wordt hij kennelijk als "tweederangs" beschouwd. Het openbare toilet is volgens hem erg modern en bevat naast diverse urinoirs ook een telefooncel. Het spijt hem wel, dat hij zijn bezoekers in een dergelijke ruimte moet ontvangen.

*****

In Indonesië is een levendige handel in BABY'S ontstaan, waarbij bepaalde bemiddelingsorganisaties veel geld verdienen, zo heeft de regering in Jakarta vandaag meegedeeld. Per maand gaan enkele tientallen baby's naar het buitenland. De bemiddelingsorganisaties verdienen per kind ongeveer 5.000 gulden (Ant. crt.), terwijl de moeders slechts enkele tientallen guldens krijgen toegestopt. De Antilliaanse gulden ten opzichte van de Amerikaanse dollar, steeg hij de opwaardering van de dollar, ook de Antilliaanse gulden. De inflatie is lager dan enkele jaren geleden en uit een rapport van het IMF, zo bracht Timmerman naar voren, bleek dat de missie zich bezorgd maakte over de concurrentiemogelijkheden, de werkgelegenheid en de financiering. Stappen terug waren dan ook onvermijdelijk, vond hij.

* * *

De HITTE in sommige delen van de Verenigde Staten is stikkend. In Chicago zijn zeven personeelsleden van een christelijk verplegingsinstituut aangehouden en ingesloten op verdenking van moord. In dit instituut zijn namelijk vier patienten om het leven gekomen als gevolg van de

22.00 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. De vochtigheid en onstabiliteit zijn echter voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

stadion in Tripolis. De "Spartathlon", zoals hij werd aangeduid, ging van Athene naar Sparta. Haar ... en meerderheid van te zijn: 21 u ... raad akkoord was geseconden ... et een DP-motie om geen geeindi ... gen te laten vallen bij het Mrav ... Hetgeen niet weg nam, zo lan ... eek uit de vragen van de DP-Leider, tevens fractievoorzitter in de Eilandsraad, dat hij toch wel wenste te vernemen wanneer het Bestuurscollege het reddingsplan klaar zou hebben, nu de datum van 1 oktober niet realiseerbaar was gebleken.

Installatie van gevangenisbewakers

WILLEMSTAD— Bij de strafgevangenis te Koraal Specht worden op zaterdag 8 oktober elf adspirant-gevangenbewaarders beëdigd. De plechtigheid begint om half negen 's morgens op het voorplein van de gevangenissen.

Gezaghebber te gast van Bon Bini

WILLEMSTAD— De Bon Bini club houdt morgen de maandelijkse kontaktochtend in De Tamarijn te Mahaai. De ochtend begint zoals gebruikelijk om negen uur en als gastspreker is deze keer gezaghebber Ronald Casseres uitgenodigd.

De volgende kontaktochtenden zijn op woensdag 2 november, met schoonheidsspecialiste Judith Huisman en woensdag 7 december, in het teken van Kerstmis, met mevrouw Pereira, directrice van Kasa Manita.

Tijdens bezoek van Tomas Borge aan Den Haag

Nederlandse kritiek op Sandinisten- minister

DEN HAAG — Minister Hans van den Broek heeft gisteren tijdens een gesprek met de Nicaraguaanse minister van Binnenlandse Zaken, Tomás Borge, opnieuw zijn zorg uitgesproken over de koers van de Sandinistische regering. De Nederlandse minister sprak maandagmiddag een uur met minister Borge. Het gesprek, dat een uur duurde, werd volgens een woordvoerder in Den Haag gekenmerkt door een "openhartige sfeer", wat in het diplomatieke taalgebruik betekent dat beide bewindslieden menigsverschillen niet hebben verheeld.



Min HANS VAN DEN BROEK ...kritisch...

Minister Van den Broek heeft de Nicaraguaanse bewindsman met name gevraagd om "invulling" van de oorspronkelijke Sandinistische doelstellingen van pluriformiteit en niet-gebondenheid. Gesproken is in dit verband onder meer over het functioneren van politieke partijen en de positie van kerk en onderwijs. Van den Broek onderstreepte dat Nederland "halsreikend" uitkijkt naar de verkiezingen die de Sandinisten hebben beloofd voor 1985. De Nederlandse bewindsman zei kritisch te zijn over "de rol die de VS in het verleden hebben gespeeld in Midden-Amerika", maar hij onderstreepte tegelijkertijd dat Nicaragua nu zelf bijdraagt tot het opvoeren van de spanningen in de regio.

Minister Borge brengt van 2 tot 4 oktober een bezoek aan Nederland op uitnodiging van zes universiteiten en hogescholen. Nadat de Amerikaanse regering eerder dit jaar een visum had geweigerd aan Borge, die was uitgenodigd door een Amerikaanse universiteit, sloten de universiteiten en hogescholen van Nijmegen, Tilburg, Rotterdam, Delft en Amsterdam (VU) zich aan bij de uitnodiging van de Universiteit van Amsterdam aan Borge. De Nicaraguaanse minister houdt vandaag aan de Amsterdamse universiteit een lezing over pluralisme, niet-gebondenheid en gemengde economie, drie beginselen van het Sandinisme. Afgelopen maand bezocht Borge onder meer Frankrijk, Spanje en Oost-Duitsland.

Borge waarschuwde op de persconferentie voor de toenemende toenadering tussen Guatemala, El Salvador en Honduras. Deze landen zijn volgens de Nicaraguaanse minister bezig een alliantie te vormen "om de krachten tegen Nicaragua te verenigen". Afgelopen weekeinde gaven El Salvador, Honduras, Guatemala en Panamá na geheim overleg een communiqué uit waar de noorzaak werd onderstreept tot een reactivering van het Centraal-Amerikaanse defensiepact (Condeca) om "marxistisch-leninistische agressie" in de regio tegen te gaan.

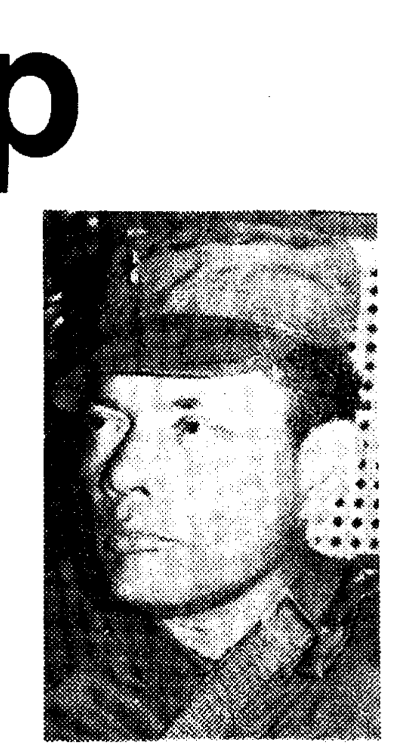
Volgens Borge zijn de problemen in Nicaragua nu niet zozeer economisch, maar is zijn land nu in de eerste plaats het slachtoffer van een oorlog. Als gevolg van de oorlog heeft Nicaragua een tekort aan voedsel en medicijnen. Borge zei dat hij minister Van den Broek heeft gevraagd om 10.000 ton graan en 5000 ton maïs. Het verzoek, dat ook in juni al is gedaan, wordt momenteel in Den Haag bestudeerd. Minister Borge zei de indruk te hebben dat Nederland positief zal reageren.

Borge verklaarde op de persconferentie dat in Nicaragua 'geen enkele" vakbondsvertegenwoordiger gevangen zit. Hij sprak daarmee berichten tegen als zouden in Nicaragua vertegenwoordigers van de Christelijke vakbond CTN worden vastgehouden. Het onderwerp zou maandagavond nog aan de orde komen in en gesprek van Borge met vakbondsdelegaties van CNV en FNV. Het onderhoud vindt plaats op verzoek van de Nederlandse vakcentrales die, aldus een verklaring van het CNV, "ernstig verontrust" zijn over "schendingen van vakbondsrechten" in Nicaragua.

Minister Borge heeft maandag ook nog gesproken met vertegenwoordigers van de Nederlandse kerken, onder wie dr. H. Fiolet, secretaris-generaal van de Raad van Kerken en dr. K. van der Poort van de Interkerkelijke Coördinatiecommissie Ontwikkelingsprojecten (ICCO). In februari van dit jaar bracht een kerkelijke delegatie een bezoek aan Nicaragua. Met de kerkelijke vertegenwoordigers is onder meer gesproken over de mensenrechten. Uit het gesprek kwam naar voren dat de verhouding tussen staat en roomskatholieke kerk "moeizaam" blijft. Borge sprak tegenover de kerkelijke delegatie echter ook van een "zekere ontdooiing" in de verhouding met de kerk. Hij zei goede hoop te hebben dat het gesprek met de kerk weer op gang komt. Borge onderstreepte dat in Nicaragua een "uniek proces" gaande is van het samengaan van Christelijke en revolutionaire principes. De Nicaraguaanse minister benadrukte tegenover de kerkelijke delegatie ook dat oppositiepartijen in Nicaragua vrij kunnen vergaderen.

Ook bezocht hij Italië, Portugal, Griekenland en het Europees Parlement in Straatsburg. Minister Borge had maandagochtend al een gespek gehad met premier Lubbers. De Nicaraguaanse bewindsman noemde op een persconferentie de houding van zijn Nederlandse gesprekspartners "eerlijk en open". "De gesprekken met de Nederlandse leiders stemmen tot tevredenheid", zo zei Borge verder. Hij onderstreepte dat Nederland op geen enkele wijze voorwaarden heeft gesteld voor het voortzetten van de ontwikkelingshulp en voegde eraan toe dat Nicaragua ook geen voorwaarden zou accepteren. Hij zei overigens dat men in Europa geneigd is om de politieke situatie in Latijns-Amerika en Midden-Amerika en Nicaragua in het bijzonder, te bekijken vanuit een "vooringenomen standpunt". "Het zou goed zijn als Europa eindelijk Latijns-Amerika leert kennen".

Hij onderstreepte voorts dat de Somozistische opstandelingen van het FDN "geen enkele kans" hebben de Sandinisten te verslaan. Het plan van de opstandelingen om in Nicaragua een "bevrijd gebied" te creëeren, zijn mislukt, aldus de minister. Deze situatie kan er volgens Borge toe leiden dat de Verenigde Staten voor een "nieuwe optie" kiezen. Aanwijzingen hiervoor zijn, aldus de minister, te vinden in bombardementen die vanuit de buurlanden worden uitgevoerd en in de recente aanvallen op Nicaraguaanse grensposten vanuit Honduras en Costa Rica. Borge zei dat uitspraken van de Nicaraguaanse minister van Defensie, Humberto Ortega, afgelopen weekeinde, over het achtervolgen van opstandelingen op het grondgebied van de buurlanden, verkeerd zijn geïnterpreteerd. Borge zei dat Nicaraguaanse troepen de opstandelingen zullen achtervolgen in het niemandsland, maar dat Nicaragua niet van plan is binnen te dringen op het grondgebied van Honduras en Costa Rica.



Min TOMAS BORGE ...geen voorwaarden...

Ingezonden

Lid Sitek

NAAR AANLEIDING VAN de gebeurtenissen tijdens de laatste jaarvergadering wil ik graag het volgende onder uw aandacht brengen. Persoonlijk beschouw ik het bestaan en het goed functioneren van het vakbondswezen als één van de belangrijkste steunpunten voor wat betreft het voortbestaan van onze democratie. Door het opkomen voor de belangen van de werknemers, garanderen de vakbonden dat er rekening wordt gehouden met de wensen en met de problemen van het werkende individu. Vakbondsleiders én -leden dienen daarom hun verantwoordelijkheden goed te beseffen, anders verliest de gemeenschap het respect voor het doen en laten van het vakbondswezen.

De laatste jaren kenmerkt de Sindikato di Trahadó den Enseñanza na Korsou (SITEK) zich echter door de volgende punten:
1. De meeste leden participeren in geen enkel opzicht ten aanzien van het beleid en / of de organisatie van de vakbond. Het is toch werkelijk triest dat er van de 1400 leden (aldus voorzitter Cova) slechts zo'n 50 aanwezig waren op de jaarvergadering. Als ik daarbij bedenk, dat van deze 50 leden minstens 30 'vaste medewerkers' van de SITEK zijn, dan bedroeg de opkomst nog geen 2% van het normale ledenbestand! Dit gebrek aan eigen verantwoording bij de leden is zonder meer bedroevend. Men betaalt, maar waarom heeft niemand interesse om te horen wat er met het geld gebeurt? Overal hoor je kritiek, maar naar een vergadering komen en dit laten horen, forget it!

2. De leiding van de vakbond heeft op geen enkele serieuze wijze ervoor gezorgd dat de leden daadwerkelijk gemotiveerd werden zich meer in te zetten voor hun vakbond. Het wekelijks radio-programma (T'asina nos ta miré, waarbij die 'nos' duidelijk op het bestuur slaat) en het onregelmatig uitgeven van een eigen blad (Karamba) zijn niet de wegen om een achterban te activeren. Wil men de leden echt stimuleren zich voor hun vakbond te interesseren, dan had het bestuur zich bezig moeten houden met zaken als: het zorgen voor een meer democratische structuur binnen de SITEK, opdat zoveel mogelijk leden in de besluitvorming participeren; een persoonlijk en regelmatig contact onderhouden met álle leden d.m.v. 'shop-stewards' en dergelijke; allang begonnen zijn met vormingscursussen voor de leden en niet alleen dergelijke cursussen voor de 'vaste medewerkers' organiseren. Nu ontk[…] haast niet aan de indruk, da[…] bestuur de huidige gang va[…] ken goed vindt. Immers, zo[…] dit bestuur haar eigen g[…] gaan.....

3. De leiding en de 'vaste m[…] werkers' (zo'n 40) hebben o[…] tematische wijze het recht o[…] spraak en kritiek van de l[…] van de tafel geschoven e[…] lachelijk gemaakt. Hoe […] hebben verschillende me[…] niet geprobeerd enige vera[…] ring te brengen in het doen e[…] ten van de SITEK, om zich […] volgens gefrustreerd teru[…] trekken van alle activiteite[…] had ik als medewerker van […] ramba ooit gevraagd een o[…] houd te mogen hebben met […] dactie van dat blad. Mijn […] was om via dit onderhoud e[…] te zorgen dat de Karamba ni[…] leen een spreekbuis van he[…] stuur zou zijn, maar ook een […] dat gedragen zou worden do[…] leden. Dit onderhoud is […] echter nooit gegund en dus […] ik afstand van dit periodie[…] wil mijn naam niet verbi[…] aan een blad, dat gedrukte […] tiek van de leden op zo'n ki[…] rachtige en hatelijke wij[…] grond inboort (zie bijv. de […] ramba's waarin reacties va[…] den voorkomen m.b.t. […] congres dat gehouden wer[…] het kader van Enseñanza pa[…] tur).

Maar wat op de laatst ge[…] den jaarvergadering gebeu[…] was voor mij de druppel di[…] emmer deed overlopen. SIT[…] lid Richard Hooi had verzoc[…] als agenda-punt 'het geval […] trixschool' te behandele[…] hoef hier niet dieper op in te[…] wat er allemaal met die sc[…] gebeurd is. Het feit dat de […] Hooi tijdens de jaarvergade[…] naar voren wilde halen, wa[…] het bestuur van de SITEK […] op geen enkele wijze heeft bij[…] taan. Erger nog, men liet […] zelfs vallen. Op geëmotione[…] wijze bracht de heer Hooi […] mening naar voren, wat […] rijpelijk is als je weet wat […] man de afgelopen jaren voor […] standen heeft meegemaakt. […] bestuur van SITEK voelde […] blijkbaar genoodzaakt om o[…] even geëmotioneerde wij[…] heer Hooi te antwoorden. Er […] stond een schreeuwerige en […] otische discussie die niema[…] de zaal kon volgen (behal[…] heren Hooi, Cova en Lopez). […] pure wanhoop verliet de […] Hooi de aanwezigen na he[…] zeggen van zijn lidmaatsc[…] De heer Cova draaide zich […] glimlachte en hervatte r[…] zijn rol van voorzitter. He[…] stuur heeft haar doel ber[…] een lastig, kritisch lid is de […] gesnoerd en het bestuur […] weer haar gang gaan. Al de[…] ken tezamen hebben mij doe[…] sluiten mijn lidmaatschap […] de SITEK per 1-10-1983 […] zeggen. Om misverstand[…] voorkomen; ik heb geen e[…] communistische sympathi[…] ben dus geen lid van de PA[…]

DRS. J.M.R.SCH[…]

WILLEMSTAD — Door het verzekeringsbedrijf Hudig en Langeveld is gisteren een donatie gedaan aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. UNA-rector magnificus prof dr René Römer kreeg uit handen van voorzitter J. Fortuin, voorzitter van de Raad van Bestuur van Hudig-Langeveld symbolisch twee verzekeringsboeken overhandigd. Dat gebeurde in het bijzijn van oud-directeur Curaçao, de heer H. Dam en de nieuwe directeur, drs Richard Pieternella. Dit boekengeschenk ging gepaard met een financiële gift voor de UNA-bibliotheek bedoeld om er boeken mee te kopen over het verzekeringsrecht. Bij de overdracht waren ook aanwezig mr Elmer Joubert, docent verzekeringsrecht aan de UNA, mr Otto Linker, docent juridische faculteit en decaan van deze faculteit, mr Dolman.



[…] a konekta di 4-2 pa Sta Rosa.

DJADUMINGU

Djadumingu Brievengat e disidi e serie kontra di Royal Scorpions na su fabor ganando e di dos enkuentro ku skor di 12-9. Brievengat a konekta 12 hit kontra 9 di Scorpions i komete tres eror, unu mas ku su adversario. Pitcher ganado tabata Hensley Meulens, mientras ku Harold Pepin a perde. Donald Daal a konekta di 2-2 pa Brievengat i Wensley Sitoris di 1-1 pa Scorpions.

Sta Rosa Indians-Miller: 6-5; hit 7-5; eror 2-2. Pitcher ganado a resulta Orlando Stewart, mientras ku Jerome Damoen a

---

HOLLYWOOD — De voormalige Amerikaanse vice-president Walter Mondale heeft zaterdag zijn positie versterkt in de strijd om de kandidatuur van de Democratische partij voor de volgende presidentsverkiezingen. Mondale kreeg de steun van de machtige vakbondsfederatie AFL-CIO, die 14,5 miljoen leden heeft.

[…] den, sprak met verslaggevers in het ziekenhuis waar hij wordt behandeld voor de beschadiging aan enkelbot en banden.

"In eerste instantie beschuldig ik niet de spelers, maar die ene man in het veld die ge[…] [...] zal zijn uitgeschakeld, voegde er nog aan toe geschokt te zijn door de manier waarop boosdoener Goicoechea door zijn supporters is bejubeld. "Ik begrijp het publiek niet, dat geweld toejuicht. Als één van mijn teamge[…]



noten iemand bewusteloos zou trappen, zou ik echt niet in de rij staan hem als een held op de schouders rond te dragen", uitte Maradona zijn ongenoegen. Hij verwees daarmee naar het onthaal, dat Goicoechea werd bereid bij diens vereniging.

Maradona, die Barcelona een vermogen kostte en vorig seizoen ook al enige tijd niet beschikbaar was wegens geel[…] zuc[…] ree[…] uit[…] err[…] ble[…]

Schaaktweekampen worden alsnog gespeeld

MANILA — De halve finales van het kandidatentoernooi schaken zullen alsnog worden […] voorzitter […]aakfe[…]nes […]i- voorzitter van de schaakbond van de Sovjet-Unie, Vitali Sevastiano, voor.

De halve finales van het kandidatentoernooi vormen de voorlaatste stap op weg naar de status van uitdager van wereldkampioen Anatoli Karpov.

Verzoek eilandsbe[…]

Lossingskost[…] apart berekene[…]

WILLEMSTAD— De Curacaose regering benadert binnenkort de betreffende maatschappij in Engeland, om op de havenfacturen de vracht- en lossingskosten apart te berekenen. Zo maakte gedeputeerde Jules Eisden gisteren bekend.

Eisden legde uit dat omdat momenteel deze kosten op de facturen samengetrokken worden, zodat de Curacaose haven buitengewoon duur lijkt, zelfs zo'n vijftig procent hoger dan andere in de regio. Daarom wordt nu gevraagd deze kosten apart te noteren, en op Curacao alleen de lossingskosten te laten innen, zoals dat in alle andere havens ter wereld gebeurt, verklaarde Eisden.

Minister straft

WILLEMSTAD— In het CPS-kantoor werd gistermiddag in bijzijn van gedeputeerde Jules Eisden (uiterst rechts) het afvloeiingsplan voor 81 havenarbeiders ondertekend. De ondertekening werd verricht door de heren Pancho da Costa Gomez, Chaco Emerenciana (AHU), Jacky Voges (CPA), Rolly Perret-Gentil (CPS) en staande de heer Aaster die als controller bij de CPS in dienst genomen is en de heer Cundo Narvaez (CPS).



Vijf aanrijdingen

WILLEMSTAD— In het maandagverkeer raakten vijf personen gewond. In totaal waren er zeventien aanrijdingen met totale materiele schade van 16.300 gulden.

Staatssecretaris van Financien naar Antillen

WILLEMSTAD— Van[…] komt om elf uur Staatssecr[…] Koning op Curacao aan. K[…] praat tijdens zijn verblijf […] oktober) op de Antillen m[…] verse autoriteiten over de […] lijkheid voor herziening v[…] bestaande fiscale regeli[…] tussen de twee Rijksdele[…] staatssecretaris wordt o[…] reis vergezeld van de alge[…] directeur het Departemen[…] Fiscale aangelegenhe[…] Schoenmacker en de heer […] laag van hetzelfde departe[…]

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — Tank or artillery shells and machine-gun fire took southern Beirut suburbs as the army fought with leftist gunmen the worst violation so far as a week-old cease-fire. A Security Committee of the army and militias later arranged a local cease-fire and all of Beirut was reported quiet.

JERUSALEM — A coalition put together by Israeli Prime Minister-designate Yitzhak Shamir began to break up as he prepared to seek parliamentary approval for his new government. A rebellion by ten deputies appeared to prejudice Shamir's chances of winning a confidence vote in the 120-seat Parliament.

ROME — US Defence Secretary Caspar Weinberger, reaffirming NATO's plan to deploy new missiles in Europe unless there is a US-Soviet arms accord, told a Rome news conference this was the only way to keep the Kremlin negotiating.

GENEVA — Chief Soviet negotiator Victor Karpov said there had been no progress in more than a year of Strategic Arms Reduction Talks (START) in Geneva and blamed the United States for what he termed its one-sided position.

LONDON — US Presidential Envoy Richard Stone began a tour of nine European countries aimed at winning greater allied support for US policy in Central America.

LAUSANNE, SWITZERLAND — Four Polish gunmen charged with taking hostages in Poland's embassy in Berne last year took over the building in a protest at martial law in their country, their leader told a Swiss Federal Court.

BRIGHTON, ENGLAND — The British opposition Labour Party at its annual conference endorsed the expulsion of five leading Marxists its ranks and blamed internal party strife for its crushing election defeat last June.

MOSCOW — The official Soviet daily Pravda detailed Moscow's rejection of President Reagan's latest disarmament proposals. An editorial dismissed individually each of the main points of his offer.

WASHINGTON — The White House said President Reagan would announce new proposals on cutting long-range nuclear weapons for discussion at the US-Soviet Strategic arms Reductions Talks due to resume this week in Geneva.

MANILA — A Foreign Ministry official said the Philippines was shocked and disappointed that President Reagan had postponed indefinitely a planned visit to Manila. Reagan, citing pressure of business in Congress, also postponed trips to Indonesia and Thailand.

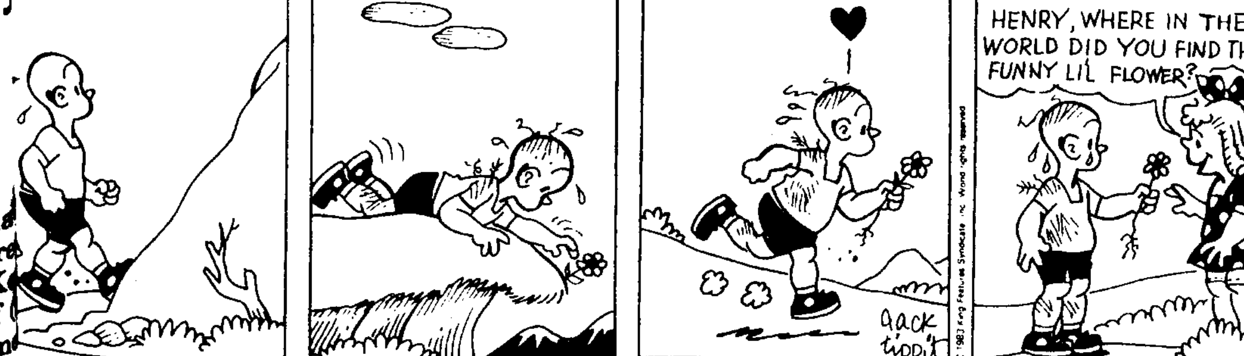
HOLLYWOOD, FLORIDA — Lane Kirkland, leader of the largest US trade union federation, called on organised labour to rally behind former Vice President Walter Mondale in his quest to become Democratic presidential candidate.

NEW YORK — The price of gold fell to its lowest closing level in New York for a year, dropping through the 400 dollar an ounce barrier to end at 390.50 dollars.

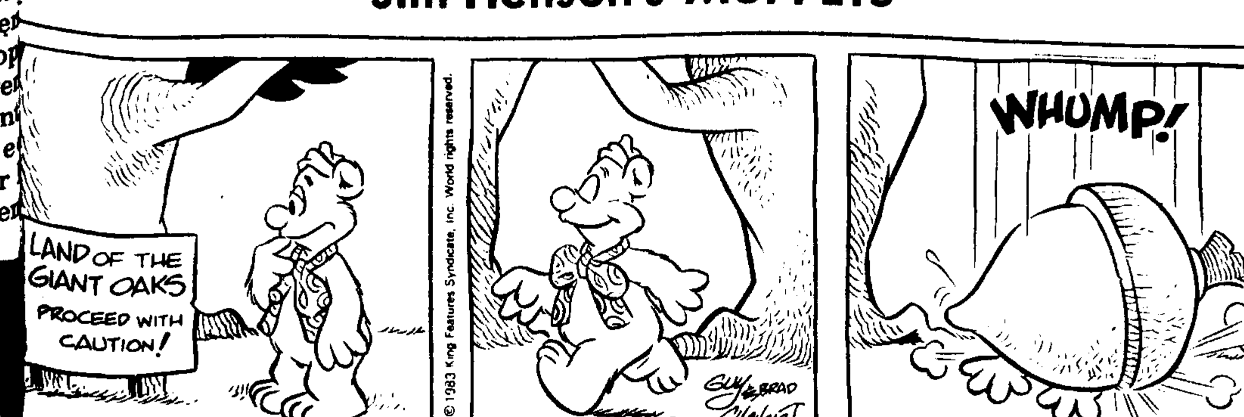
BUENOS AIRES — The President of the Argentine Central Bank, Julio González del Solar, was arrested on orders of a judge investigating alleged irregularities in negotiations over the country's 39 billion dollars in foreign debt.

English Companion

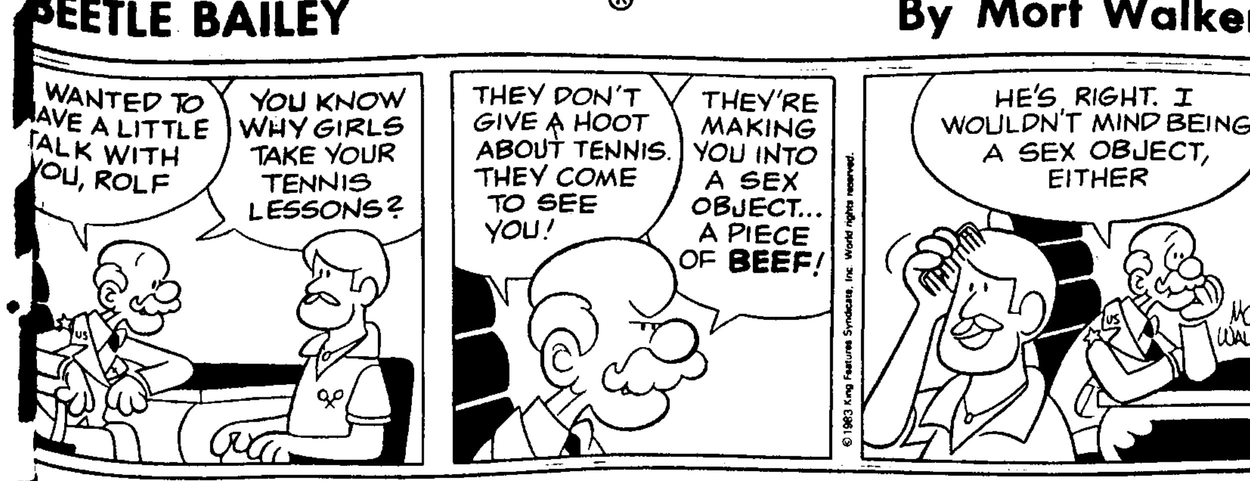
HENRY® — By Jack Tippit



Jim Henson's™ MUPPETS

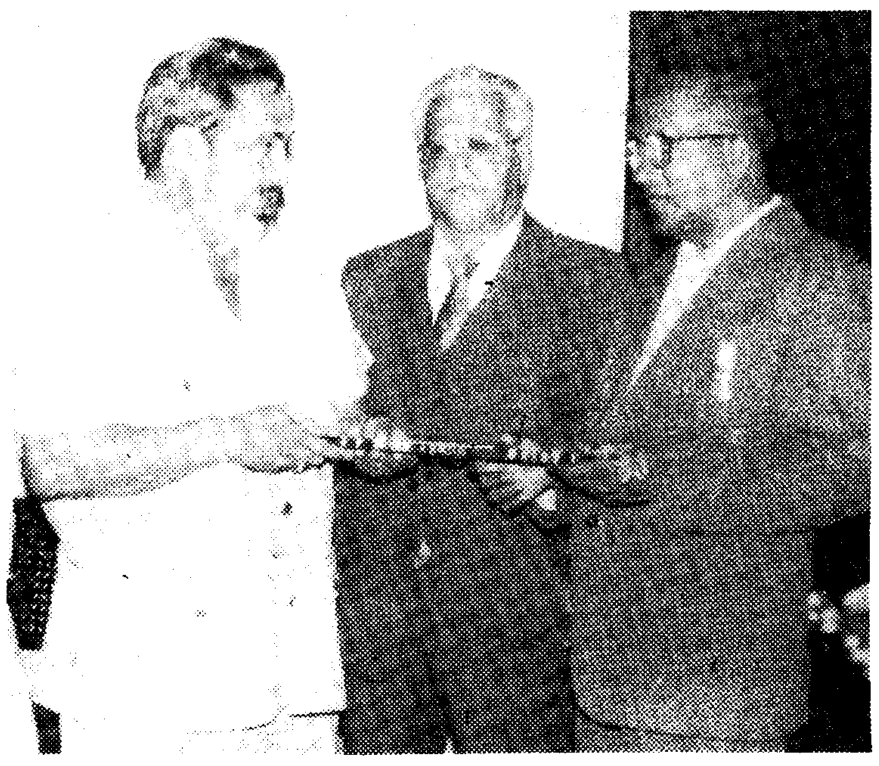


BEETLE BAILEY® — By Mort Walker



QUINCY® — By Ted Shearer





In "Surfside" werd afscheid genomen van THOMAS (JO) LUIDEN, die na 44 jaar ermee stopte als taxi-chauffeur op Aruba. Gedeputeerde Daniel Leo bedankte hem en stelde hem ten voorbeeld. Thomas Luiden kreeg ook geschenken aangeboden.

*****



Onderwijs-evaluatiecursussen, georganiseerd door het Centro Cultural Bolivar y Bello en het Arubaanse departement van onderwijs, zijn in Oranjestad afgesloten met de uitreiking van certificaten. Aan de cursus voor Arubaanse leraren namen deel: MTS-directeur Carlos Maduro, Fernando do Nascimento, Herman Winterdaal, Lloyd Lesley en Wim Koopmans. De cursussen stonden onder leiding van de Venezolaanse instructeurs Sosa Hernandez en Nuñes.

***

Niemand zal ooit te weten komen wat de 28-jarige ECHTGENOTE Chanchal Agrawal ertoe heeft gedreven zichzelf en haar twee kinderen om het leven te willen brengen. Ze deed de zeer giftige stof cyaankali in ijscream, at daar zelf van en gaf dat ook te snoepen aan haar twee kinderen, het 2-jarig ongetje Neeraj en het 11 maanden oude meisje Nisha. Het in de Amerikaanse staat Indiana wonende gezin leek voor de buitenwereld gelukkig getrouwd. Haar man, een professor aan de Purdue Universiteit, was niet thuis, toen ze het misdrijf pleegde. Een geluk bij een ongeluk was, dat het 2-jarig zoontje niet is gestorven aan de gevolgen van de vergiftiging.

*****

KUNSTMINNARES Maureen Gledhill van Engeland was bijzonder blij met haar nieuwste aankoop: een kleurig schilderij, waar ze maar 70 pond sterling voor had betaald. Toen vrienden bij haar op bezoek kwamen, waren ze ook erg enthousiast over de "kunstzinnige schepper" en wilden uitzoeken wie dat geweest was. Dus stapte men naar de kunstenaar, van wie het werk was aangekocht. Daar kregen ze tot grote verbazing te horen, dat de maker van het schilderij een eend was. Die was namelijk uit de kooi ontsnapt en de woonkamer van de schilder binnengestapt. Dwars door de verf liep de eend naar het doek. Maar daar kwam zo een mooi dessin uit te voorschijn, dat de schilder het doek besloot te verkopen. Mevrouw Gledhill wil nu haar geld terug. Maar dat zal niet lukken, omdat het schilderij niet is verkocht als iets dat het niet is gebleken te zijn.

*****

In Geneve, de zetel van de Europese tak van de Verenigde Naties, is de Nansen-medaille uitgereikt aan PRESIDENT NYERERE van Tanzania wegens "buitengewone prestaties ten behoeve van de vluchtelingen." Het staatshoofd nam de geldprijs van 50.000 dollar in ontvangst. Tienduizenden, naar Tanzania uitgewekenen hebben daar een nieuw bestaan opgebouwd, dank zij de voorzieningen die Nyerere trof. De vluchtelingen in Tanzania hebben zich nu volkomen in de gemeenschap geintegreerd. De onderscheiding is genoemd naar de Noorse ontdekkingsreiziger Fridtjof Nansen (1863 - 1930), die na de eerste wereldoorlog ijverde voor de terugkeer van krijgsgevangenen en later het hulp-werk leidde voor de slachtoffers van de hongersnood in Rusland.

*****

In Nederland zijn gisteren arrestaties verricht naar aanleiding van het geheimzinnig zoekraken vann een grote hoeveelheid tin. Begin augustus was een vrachtwagen met een miljoen gulden aan tin "verdwenen" tijdens de rit van Arnhem naar Rotterdam. De lading is intussen verkocht aan Belgische bedrijven. In totaal zijn nu zeven DADERS EN MEDEPLICHTIGEN aangehouden, onder wie twee Belgen.

Mensen

JAN REMME Sr., gepensioneerd politie-onderinspecteur en daarna oprichter van het Incassobureau Aruba n.v., is uit Nederland weer op Aruba voor een goede maand vakantie, bij zijn zoon en schoondochter te Tanki Leendert. De heer Remmé vindt, dat Aruba in de afgelopen vijf jaar behoorlijk verbouwd is. Wat hij blijft betreuren is dat Aruba in Nederland nog steeds onbekend is. Hij zou daarom de oprichting toejuichen van een op Aruba gericht nieuwsblad in Nederland.

*****

Rolland Andersson, een 36-jarig GEMEENTERAADSLID van de Franse stad Avignon, heeft een werkruimte ingericht in het openbare toilet dichtbij het stadhuis. Volgens Andersson vraagt hij al langer dan een half jaar naar passende werkruimte, maar wordt hij kennelijk als "tweederangs" beschouwd. Het openbare toilet is volgens hem erg modern en bevat naast diverse urinoirs ook een telefooncel. Het spijt hem wel, dat hij zijn bezoekers in een dergelijke ruimte moet ontvangen.

*****

In Indonesië is een levendige handel in BABY'S ontstaan, waarbij bepaalde bemiddelingsorganisaties veel geld verdienen, zo heeft de regering in Jakarta vandaag meegedeeld. Per maand gaan enkele tientallen baby's naar het buitenland. De bemiddelingsorganisaties verdienen per kind ongeveer 5.000 gulden (Ant. crt.), terwijl de moeders slechts enkele tientallen guldens krijgen toegestopt. De regering heeft strengere wetgeving in het vooruitzicht gesteld.

*****

De uit India afkomstige, zich RELIGIEUS LEIDER noemende Bhagwan Shree Rajneesh heeft een ferm "neen" ten antwoord gekregen van de Amerikaanse Immigratiedienst over zijn verzoek permanent bewoner van de Verenigde Staten te worden. De reden van de afwijzing was, dat Bhagwan zei als religieus man niet te kunnen praten met vertegenwoordigers van de Immigratiedienst. Hij hield daarom zijn mond dicht, toen hij door de Dienst werd opgeroepen. Zijn in de Verenigde Staten wonende volgelingen hebben nu een tweede verzoek ingediend. Ze menen, dat Bhagwan moet worden toegelaten, omdat hij "net als Einstein en Picasso een klasse apart is." Vandaar dat aan de Immigratiedienst is gevraagd de religieuze leider onder te brengen in de categorie "Grote Artiesten en Physici", die normaal wel snel toelating verkrijgen in Noord-Amerika. De Immigratie buigt zich nu over het tweede verzoek.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 1/8	+ 1/8	I.B.M.	128 1/2	+ 1 5/8
Asa Ltd.	54 5/8	- 2	I.T.T.	43 3/8	- 1/8
Apple Comp.	23 1/8	unch	K.L.M.	50 1/2	+ 1/2
Atl.Richfield	45 1/2	- 7/8	McDonalds	65 3/8	+ 3/4
Beatrice Fds.	30 1/4	+ 1/8	National Can	25 1/2	unch
Burroughs	51 5/8	- 2 1/8	N.C.R.	125 1/2	- 7/8
Comsat	39 3/4	- 5/8	Owens Ill.	32 1/8	- 5/8
Coca Cola	51 5/8	+ 7/8	Pepsico	33 1/2	- 3/8
Disney	61 3/4	- 1/4	Quacker Oats	52	+ 5/8
Dome Mines	12 1/2	- 1	Royal Dutch	45 3/8	- 3/4
Dupont	51 1/4	- 3/4	Shell Oil	44 1/2	- 3/8
East.Kodak	70 1/4	+ 1 1/2	Superior Oil	33 3/8	- 1/8
Ford	60 5/8	- 7/8	Union Pac.	56 1/4	+ 1/2
Foster Wheeler	16 7/8	+ 1/8	U.S. Steel	27 3/4	+ 1/8
Genl.El.	53 7/8	+ 1 1/8	West.El.	45 1/2	- 7/8
Genl.Motors	72 5/8	- 1	Xerox	43 1/2	+ 1 1/8
Dow Jones	1.231,30	- 1,83	Gold	390,90	- 11,0
Six months tsy bills		9,29%	Silver	10,23	- 0,6

AMSTERDAM

A.B.N.	369,50	Philips	46,10
Akzo	79,40	Robeco	317,00
Heineken	135,20	Rolinco	306,00
Kon.Olie	134,70	Unilever	229,10

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 4 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.57	2.625	2.685
NED GLD	59.99	60.71	61.51
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.70	84.42	85.22
FR FRANCS	21.01	22.11	22.81
DUITSE MARK	67.25	67.97	68.77
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 4 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.91
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.58
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.19
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

***

De HITTE in sommige delen van de Verenigde Staten is stikkend. In Chicago zijn zeven personeelsleden van een christelijk verplegingsinstituut aangehouden en ingesloten op verdenking van moord. In dit instituut zijn namelijk vier patienten om het leven gekomen als gevolg van de hitte. De autoriteiten zijn de mening toegedaan dat de verplegers en verpleegsters zich onvoldoende bekommerd hebben om de patienten.

*****

VAKBONDSLEIDERS van Eastern Airlines hebben aangedrongen op het ontslag van president-directeur Frank Borman. Die heeft de vorige week gezegd, dat als de werknemers niet voor 15 procent inleveren, Eastern failliet moet worden verklaard. Borman heeft intussen zijn jaarsalaris van meer dan 300.000 dollar teruggebracht tot één dollar per maand.

*****

27 Jaar is ze oud en heeft een wereldprestatie op haar naam staan: de Griekse Yannis Kouros legde in minder dan 22 uur de afstand af van 250 kilometer en vestigde hierdoor alle aandacht op zich. De MARATHONLOOPSTER is in het dagelijks leven veiligheidsagente in een stadion in Tripolis. De "Spartathlon", zoals hij werd aangeduid, ging van Athene naar Sparta. Haar tijd was, om precies te zijn: 21 uur, 53 minuten en 40 seconden. De op de tweede plaats geeindigde Joegoslaafse Drusan Mravsle, deed er bijna drie uur langer over.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AUDI 80LS 1981, km. 39.000, aantrekkelijke prijs, tel.: 615583 na 18.00 uur.

DODGE 'LE BARON' t.e.a.b., 1978, tel.: 76095.

I.Z.G.S. RENAULT 5TS 'Le Car' 78, Ossagaweg 1 na 5 uur.

CHEVY VAN (autom.), i.g.s., f.2.500,-, Kaya Muizenberg 119, na 6 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: Ten Cate Windsurfer, houten giek, t.e.a.b., tel.: 9-4322.

BOOT + 6 PK motor + trailer, NAf.2.650,-, Adjudantenweg 36.

VIDEOMEUBEL(n); leren stoel (n), wandmeubel (teak); tafeltjes; tuinwagen; tapijt; 15 1/2 meter gordijnstof; gordijnen. Te bevr.: Ibisweg 4.

TOYOTA BUS Coaster, 21 zitplaatsen, f.8.800,-, tel.: 82961, 24025, 24028.

SONY TUNER AM/FM/SW, z.g.a.n., f.150,-; Sanyo Stereo cassette-deck, z.g.a.n., f.150,-; KLM hondekennel, large, f.75,-; Spalding tennisracket, m., f.35,-, tel.: 674166.

MAZDA 929, 62.000 km, financing possible; Philips automatic washing machine; HooverMatic floor conditioning machine; General Electric airconditioner, items in excellent condition, telephone: 76000.

RENAULT 4, bouwjaar '78, vraagprijs f.2.000,-; Alpha Chichi funboard, compleet, f.900,-; duikuitrusting f.500,-; Nikonos IV A onderwatercamera met flitser f.800,-; modern bureau met stoel f.500,-; plafondfan f.50,-; Casiotore 401 orgel f.400,-, tel.: 24340.

TEN CATE 1984 Spacer en win, demonstratiesurfplanken, eventueel af te leveren op Bonaire, f.1.200, tel.: 671229.

RENAULT 10, bj. '67, f.600,-, tel.: 674225.

PORCH SALE: inboedel; speelgoed; antieke persen enz., Kaya Naiguata 16, Matancia.

DATSUN COUPE 120Y, 1980, 37.330 km, airco, radial tires, f.6.500,-, tel.: 79754.

WEGENS VERTREK: Hotpoint volautomatische wasmachine, i.z.g.s., 2 jaar oud, f.450,-, tel.: 78216.

HONDA CIVIC, NAf.1.500,-, Adjudantenweg 28.

STEVIGE HOUTEN verhuiskist, 26 m3, met plaatijzerendak en deuren, vraagprijs f.400,-; twee Daf-55, vraagprijs f.500,-, Kaya Yongblut 45, tel.: 70411, tsl. 320/321.

EEN GROTE freezer merk Philips, tel.: 37943.

1 KOELKAST (geel), half freezer met automatic icemaker, watercooler, tel.: 84884, Dwarsweg 7.

SIMCA CHRYSLER 1609 SX, full equipped met leren bekleding, i.z.g.st., t.e.a.b., tel.: 9-4248.

BANKSTEL: ronde sofa + 2 draaistoelen, f.900,-; laagwandmeubel f.350,-; tienerkaptafel f.25,-; passpiegel f.35,-; speelgoedkist f.25,-; glazen shutters à f.1,- + pronkstukken f.10,-; voordeur + slot f.90,-; gordijnen + haken f.25,-, Rigelweg 1, tel.: 35625.

SURFBOARD TORNADO 32, jump/speed, compleet, garantie, Jacobson, tel.: 613600, 44863.

SURFBOARD HIFLY III, snel, sterk, stabiel, compleet, Jacobson, tel.: 613600, 44863.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

KINDERSTOEL, tel.: 24340.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD APPARTEMENT voor echtpaar, in rustige buurt, 1 jaar vooruitbet., tel.: 34421 na 7 uur.

GEM. TUINHUISJE voor heer, tel.: 79335.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT voor vrijgezel, tel.: 675790.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

VOOR FEBRUARI 1984: appartement, f.300,- tot f.375,- p/m, tel.: 79234, werkuren.

VOOR STAFLID supermarket een huis te huur gevraagd tot f.600,-, tel.: 70188, 70346.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

AIRCO 12.000 BTU, 1 jaar, f.800,-, R.Mulder, Zuid Nikiboko weg, tel.: 8310, na 18.00 uur tel.: 8156.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

AIRCO, 230 Volts, Sears, 9.700 BTU, excellent condition, f.800,-; washer machine Kenmore, large capacity, heavy duty, 5 water levels, water heater, 2 speeds, 6 cycles, f.850,-, Savaneta 346, phone: 47157.

UN WELDING machine di 225 Amp., 220 vac., f.495,-, Windstraat 22, tel.: 26075.

CHEVY NOVA '74, den bon condition, Windstraat 22, tel.: 26075.

DATSUN STATION 1.8, wit, airco, 1982, 32.000 km, NAf.9.000,- of $5000 cash. Moet weg. Koopje! Tel.: 27584.

HONDA PRELUDE 1980, i.z.g.s., Babijn 1, Paradera na 16.00 uur.

EIGENDOMSTERREIN te Savaneta, 2.000 m2 à f.10,- p. m2, n.o.t.k., tel.: 47271.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

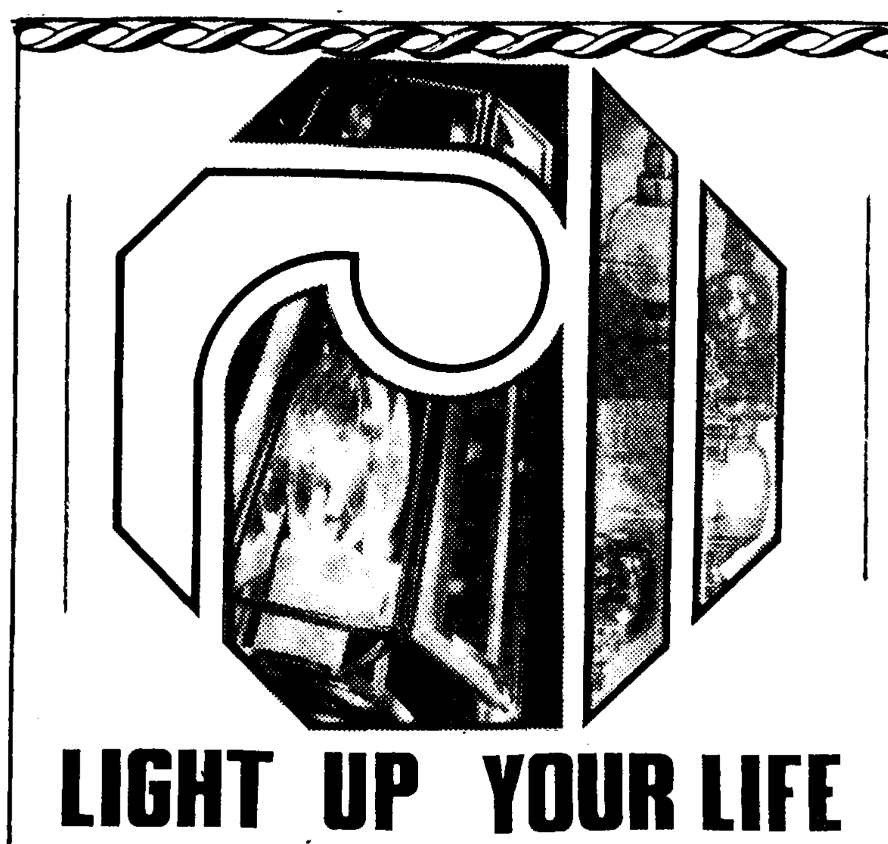
GEM. APPARTEMENTEN, omgeving stad, tel.: 28866.

GEM. APPARTEMENT met aircc ... keuken, Seroe Blanco 57.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

APPT. OMGEVING Oranjestad per 1 dec. 1983, tel.: 26235.





Franse films bij Filmliga

WILLEMSTAD — De Filmliga brengt deze maand twee Franse films: "La première fois" en "Providence". De vertoning van La première fois is woensdag 5 oktober om half negen 's avonds in De Tempel. Deze film gaat over de zestienjarige Claude, het einde van zijn schooltijd nadert maar juist in deze periode verlangens begint te krijgen het liefdesleven. Samen met zijn vrienden verlangt de jongen naar de echte "actie", zodat na erotische boeken en het flirten voldoening geven. Hun grootheid, onhandigheid en zenuwachtigheid maken van de film een tragie-komedie.

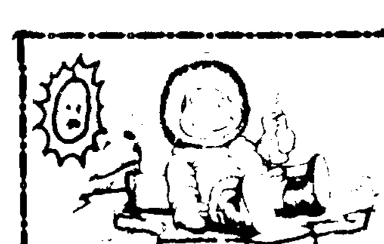
Providence wordt donderdag 20 oktober gebracht, eveneens om half negen in De Tempel. In ze film handelt over de 78-jarige schrijver Clive Langham die zig is aan een nieuwe roman waarin hij zijn onsympathie zoon Claud uitspeelt tegen zijn meer geliefde onwettige zoon Kevin.

Ledenvergadering van Filmliga

WILLEMSTAD — De Filmliga Curacao houdt maandag ... oktober de algemene ledenvergadering, in het buurtcentrum Janwé om half negen 's avonds. Op de vergadering wordt verslag uitgebracht over het afgelopen bestuursjaar, terwijl tevens bestuursverkiezingen plaatsvinden. Met uitzondering van den... ren York en Sproek stellen alle andere bestuursleden zich herkiesbaar en is de heer Randolph van Eps als nieuw bestuurslid voorgedragen door het bestuur.







LANDSRADIO

maakt bekend dat in de laatste week van oktober 1983 er op Curacao gelegenheid zal worden gegeven tot het afleggen van

RADIOEXAMENS en HEREXAMENS

voor alle bevoegdheden.

Schriftelijke aanmeldingen kunnen geschieden bij de Direkteur Landsradio, Schouwburgweg 22 APNA-gebouw, onder vermelding van radio-examens op de enveloppe.

Aanvragen die na **14 oktober 1983** binnen komen worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur Landsradio,
Ir. H.J. Eikelenboom.

